

Evacuation Slyde

REF

Model 6400-000-000

Bariatric Evacuation Slyde

REF

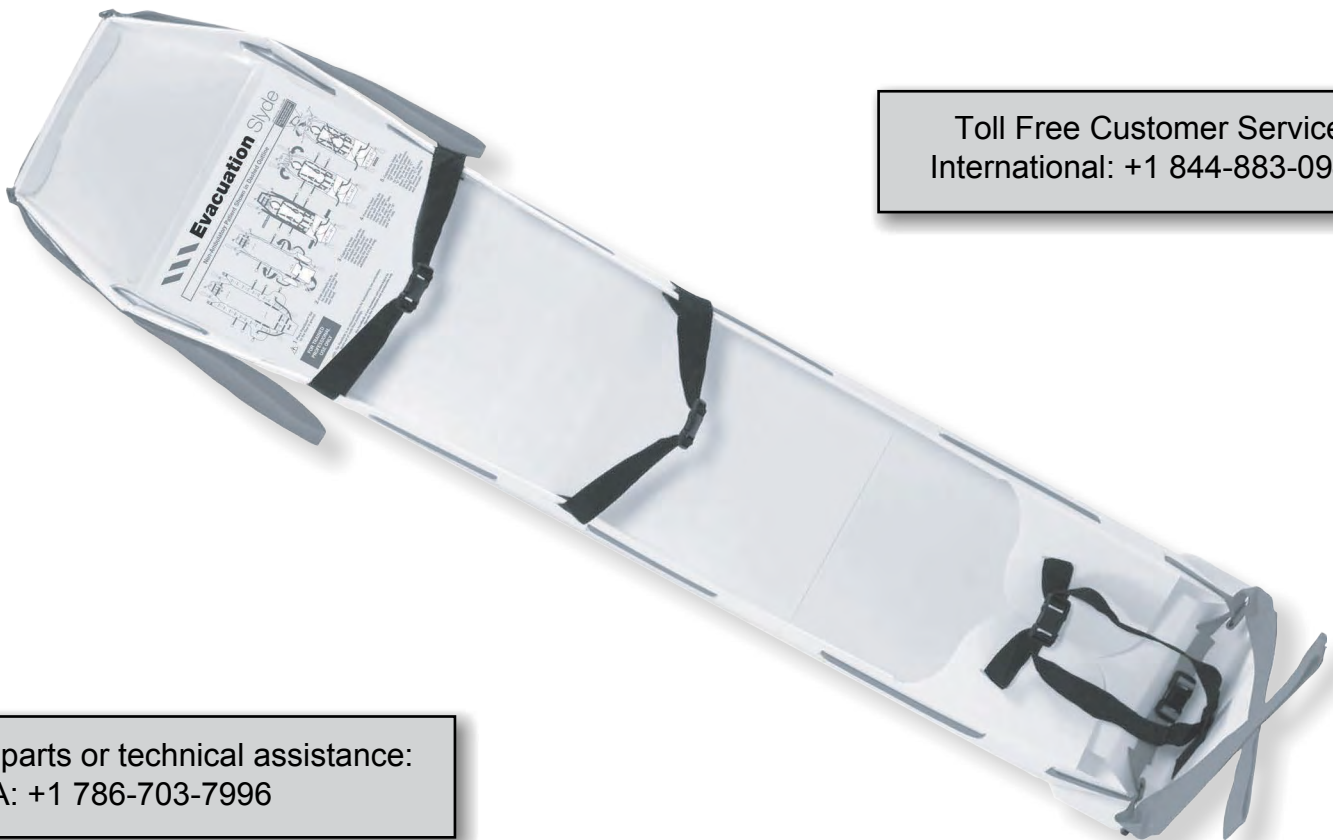
Model 6410-000-000

ENGLISH



BelluscuraTM

Operations Manual



Toll Free Customer Service
International: +1 844-883-0940

For parts or technical assistance:
USA: +1 786-703-7996

Table of Contents

Symbols and Definitions	2
Introduction	2
Intended Use	2
Specifications	3
Product Inspection.....	4
Assembly Instructions	4
Transporting An Occupant Using Slyde.....	5
Descending Stairs Using Evacuation Slyde	6
Descending Stairs Using Bariatric Evacuation Slyde	6
Additional Parts and Accessories List	6
Operator Belay Configuration	7
Warranty	Back

Symbols and Definitions

The words **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.



Safe Working Load



Single Use



WARNING

Alerts the reader about a situation, which if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.



CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or occupant or damage to the equipment or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

NOTE

This provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Introduction

This manual will assist you with the operation and maintenance of Evacuation Slyde/Bariatric Evacuation Slyde [Slyde]. Thoroughly read this manual before using the equipment or beginning maintenance. Your staff should be trained on safe operation with written procedures.

INTENDED USE

Slyde is an emergency sled for safely evacuating non-ambulatory residents or patients [occupant] weighing up to 500 lbs (227 kg) using the Evacuation Slyde or 800 lbs. (363 kg) using the Bariatric Evacuation Slyde from any multi-floor building using the stairway.



WARNING

- Do not modify the Slyde. Modifying the equipment can cause unpredictable operation resulting in injury to the occupant or operator. Modifying the Slyde will also void its warranty.
- Slyde is not designed for use with suspected or known cervical, spinal, or fracture injuries unless the Slyde is used with proper cervical spinal precautions, for example backboard, C-collar, and appropriate strapping.
- **Slyde is for use in one (1) evacuation incident.**

Introduction Continued

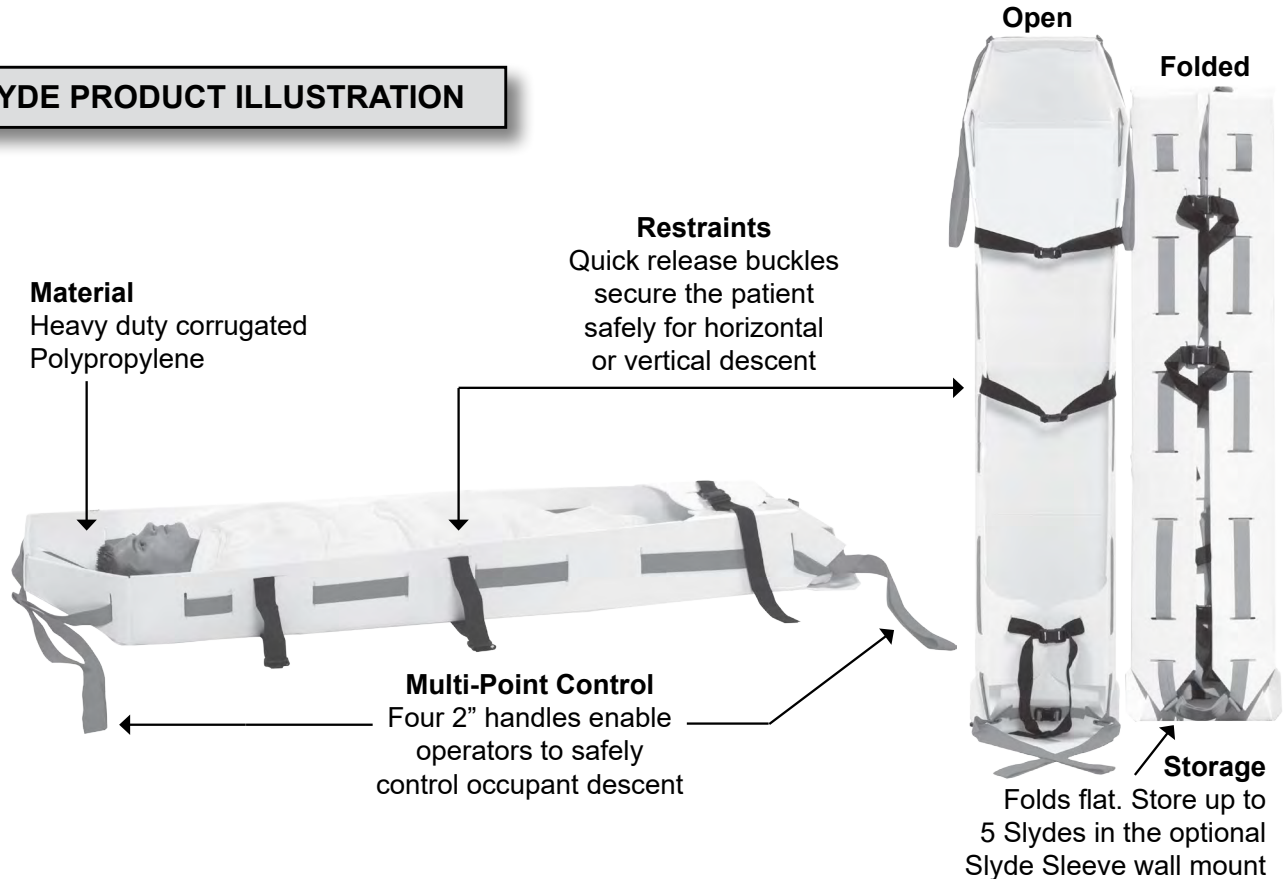


CAUTION

Read the manual carefully before using the unit. Always follow correct operation procedures as outlined in this manual. Keep this manual on file at all times for reference.

- Do not store Slyde device or stairwell belay system in direct sunlight or in a moist environment. Keep Slyde and equipment out of direct contact with flames.
- Slyde must be stored where the temperature range is between 50 to 95 degrees Fahrenheit (10 to 35 degrees Celsius).

SLYDE PRODUCT ILLUSTRATION



SPECIFICATIONS



Belluscura™

	6400-000-000 Evacuation Slyde	6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde	6400-020-000 Stairwell Belay System *Sold Separately
Safe Working Load	500 lb (227 kg)	800 lb (363 kg)	5000 lb (2,267 kg)
Height	8.0" (20.3 cm)	8.0" (20.3 cm)	
Width	19.0" (48.3 cm)	24.0" (61.0 cm)	
Length	85.0" (215.9 cm)	85.0" (215.9 cm)	Rope - 30.0' (9.1 m)
Folded Height	2.0" (5.1 cm)	2.0" (5.1 cm)	
Weight	9.0 lb (4.1 kg)	11.0 lb (5.0 kg)	3.0 lb (1.4 kg)

Product Inspection

The condition of the Slyde is the responsibility of the owner. It is important that the Slyde is working properly before the product is put into service. Have a qualified person use the following list and the operating instructions to check Slyde before the product is put into service.

Unpack the cartons and check all items for proper operation.

Inspect Slyde and accessories thoroughly upon receipt for any damage that may have occurred during shipping and to ensure proper operation.

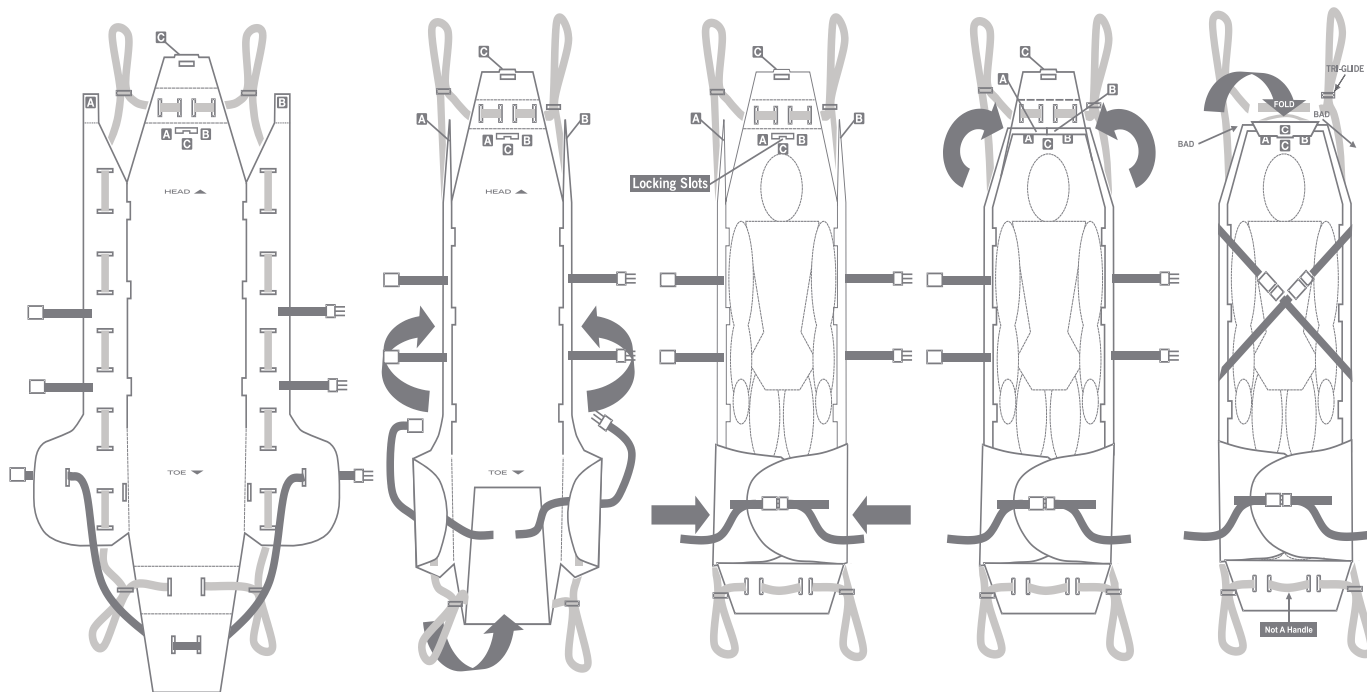
Inspect Slyde and accessories before each use for wear, fraying, or other damage.

Assembly Instructions

These instructions are printed on the inside of each Evacuation Slyde and Bariatric Evacuation Slyde. This is an illustration of the Bariatric Evacuation Slyde.

Bariatric Evacuation Slyde

Assembly & Occupant Securing Instructions



1. Place Bariatric Evacuation Slyde flat on the floor or ground

2. Fold sidewalls up to be vertical and fold the foot panel up over itself

3. Capture the foot panel by folding over the extended sidewall panels near the feet. Secure the foot assembly by clipping the strap and adjusting it to be snug.

4. Form the head panel by folding the side wall extensions toward each other. The "A" and "B" tabs should align and index into the "A" and "B" slots.

5. Capture the folded and indexed "A" and "B" side wall extensions by folding the bottom "C" flap up and cover them. Lock the "C" tab by pushing it through the "C" locking slot. Secure the occupant and evacuate.

**FOR TRAINED
PROFESSIONAL
USE ONLY**

REF MODEL 6400-000-000 Evacuation Slyde

MAX. 500 LBS (227 kg)

REF MODEL 6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde

MAX. 800 LBS (363 kg)

INTENDED USE:

Slyde is an emergency sled for safely evacuating non-ambulatory residents or patients [occupant] from any multi-floor building using the stairway.

STORAGE:

Store Slyde in a dry, sunlight free environment 50° - 95°F



CAUTION:

Improper usage of the Evacuation Slyde or any accessory can cause injury to the occupant or the operator. Operate the Evacuation Slyde and accessories as described in its operation manual.

Covered by one or more of the following patents: US 7,422,220 B2; US 7,699,324 B2; EP 2,057,057 B8; CA2654308

Transporting An Occupant Using Slyde

These instructions outline the proper techniques for safely securing and transporting an occupant using the Slyde.

WARNING

- Do not operate Slyde, Stairwell Belay System, Stairwell Belay Box or other accessories without proper training.
- Do not exceed the 500 lbs. (227 kg) weight capacity of Evacuation Slyde or the 800 lbs. (363 kg) weight capacity of Bariatric Evacuation Slyde.
- Do not use Slyde if any bodily fluids are present. Inspect Slyde for fluids prior to use. Do not attempt to clean; dispose of equipment if fluids are present.
- Inspect Slyde and stairwell belay equipment at least annually and before each use for wear, fraying or other damage. If device or equipment is damaged, discontinue use.
- Slyde is not designed for use with suspected or known cervical, spinal, or fracture injuries unless the Slyde is used with proper cervical spinal precautions, for example backboard, C-collar, and appropriate strapping.
- To reduce the risk of injury to the occupant and/or operator, operators should never attempt to transport an occupant load greater than what they can safely lift.
- Water, ice, and debris on the stairs can affect operator footing and proper operation of Slyde. To reduce the risk of injury, clear path or consider an alternate route.
- Post evacuation, make sure that the patient is stable on a level surface.

NOTE (occupant in bed)

- If the occupant is currently in bed, place the bed in its lowest position, and lock the bed wheels, if applicable.
- Wrap the bed sheets around the occupant from both sides. Include pillows or blankets for the occupant's head and feet to provide additional occupant comfort.

TRANSFER THE OCCUPANT TO SLYDE

1. Unfold Slyde.
2. Log roll the occupant onto their side.
3. Place Slyde underneath the backside of the occupant.
4. Roll the occupant onto Slyde and place them in the middle of Slyde.
5. Construct the head end and foot end as shown. [See assembly instructions on page 4]
6. Fasten and tighten the safety straps.

WARNING

- The safety straps should be fastened diagonally, where possible, to prevent strangulation of shorter occupant [Caption 5 of the Assembly Instructions].
- Always use all restraint straps to secure the occupant to Slyde. An unrestrained occupant may fall from Slyde and be injured.
- The occupant must be secured on Slyde before transferring Slyde from the bed to the floor.

NOTE (occupant in bed)

- Pull the foot end of the mattress to the floor to create a ramp.
- While keeping your back in a neutral, ergonomic upright position, slide Slyde down the mattress to the floor.
- If the mattress is attached to the bed frame, use the device side handles to ease the occupant to the floor by lowering the foot end first followed by the head end.

PULL SLYDE WITH OCCUPANT TO THE NEAREST EMERGENCY EXIT

- Two operators may pull from the foot end by using the two handles as shown [Fig. 1].



Figure 1

Descending Stairs Using Evacuation Slyde

WARNING

- To reduce the risk of injury, transporting the occupant on stairs requires a minimum of two operators, one at the head and one at the foot of the Slyde. If more people are required to safely control Slyde, position operators around the edge of the Slyde using the handholds.
- At least two trained operators are required when using the Stairwell Belay System. More operators may be necessary depending on an occupant's size. See **page 7** as a reference for properly positioning operators.

Two Person Descent:

- a. The foot end operator and the head end operator grasp both handles firmly.
- b. The foot end operator pulls Slyde three quarters of the way off of the first stair.
- c. The head end operator leans back to support the occupant's weight.
- d. Descend the stairs at a controlled speed. Stay toward the inside rail of the stairs to allow for an easier turn on the landing.
- e. Begin turn once Slyde is halfway on the landing. Reference the occupant's hip as a pivot point.
- f. Repeat the process on the next set of stairs.

Three Person Descent:

- a. Similar to the two-person descent, except that the two head end operators each take one handle.

Descending Stairs Using Bariatric Evacuation Slyde

WARNING

The Stairwell Belay System must be used when transporting bariatric patients 500 - 800 lbs.(227-363 kg)

To reduce the risk of injury when transporting bariatric occupants 500-800 lbs. (227-363 kg), strict observance of all precautions and safety procedures are necessary. Belluscura recommends the following equipment and manpower configurations for safe transport.

WARNING

- To reduce the risk of occupant or operator injury, the minimum number of operators listed in the table on **page 7** must be used.
- To reduce the risk of injury to the occupant and/or operator, operators should never attempt to transport occupant loads greater than what they can safely lift.

Additional Parts and Accessories List

Part name	Part Number
Evacuation Slyde Sleeve, 5 pack	6400-010-001
Bariatric Evacuation Slyde Sleeve, 5 pack	6410-010-001
Stairwell Belay System	6410-020-000
Stairwell Belay Box	6400-030-000

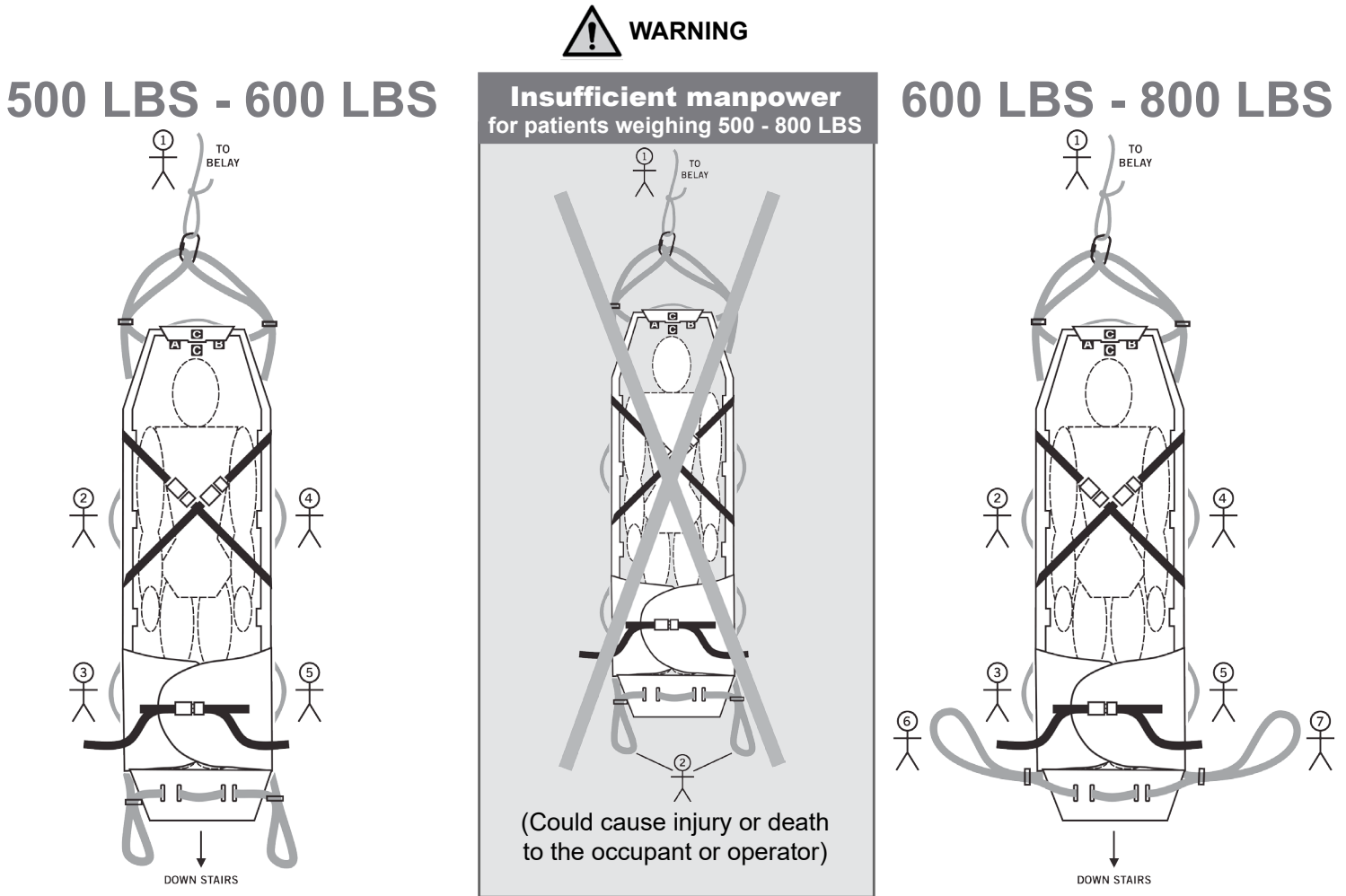
For parts: USA: +1 786-703-7996

Toll Free International Customer Service: +1 844-883-0940

Email: customerservice@belluscura.com

Operator Belay Configuration

NOTE: The numbers around the perimeter of the Bariatric Evacuation Sledge indicate the number of operators and positions required during bariatric patient transport.



See the table below for minimum number of operators for equipment and the occupant's combined weight.

Equipment & Occupant Combined Weight	Minimum Number of Operators
< 500 pounds	2
500 - 600 pounds	5
600 - 800 pounds	7



Warranty

Belluscura products are warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one year. Belluscura repairs are warranted for 90 days from the date of repair. This limited warranty applies only when you use and care for the product as described in the instructions provided with the product. Improper use and care may void this warranty. The warranty period begins the date the product was first purchased by you as the original end-user or the date you as the original end-user receive it if you have proof of the delivery date. This Limited Warranty is not transferable or assignable in any manner. Shipping charges are not covered by this limited warranty. Belluscura is not liable for shipping damages or damages sustained through using the product. Non-Belluscura products sold by Belluscura retain the product manufacturer's original warranties and guarantees. Such warranties and guarantees, if any, are solely those of the product manufacturer. Belluscura offers no warranties or guarantees of any kind additional to those of the product manufacturer, nor does Belluscura assume any liability for products manufactured by others. In addition to our standard warranty, extended warranties are also available for many products. At the time you purchase your Belluscura product you can purchase an extended warranty for your certain products for an additional fee. These extended warranties include service and repair for the term of the extended warranty and can also include preventative maintenance services. **Call us at +1-786-703-7996 or email us at info@belluscura.com** for more information and a quote for your service.

LIMITATION OF LIABILITY

If a product is proven defective, Belluscura will repair or replace it, or, at its option, refund the item's purchase price. In no event is Belluscura liable for more than the selling price of the product. The purchaser accepts these terms in lieu of all damages. Except for the Limited Warranty above, Belluscura makes no other warranties, either expressed or implied. Belluscura makes no implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose for its own product or for the products of others. In no event will Belluscura be liable for any indirect or consequential damages sustained in connection with the delivery, use, or performance of its products. Under breach of limited warranty any legal action for breach of the limited warranty must be filed within one year of the date the breach is or should have been discovered.

LIMITED WARRANTY CLAIMS AND DISPUTES

Contact Belluscura Customer Relations promptly if you receive a product from Belluscura that you suspect is defective. A representative will assist you with the claim procedure. Before sending any product to Belluscura obtain a return authorization number from Belluscura Customer Relations.



Suite 216, 12000 Biscayne Blvd, North Miami, Florida 33181



Oxford Centre for Innovation, New Road, Oxford, UK OX1 1BY



For parts or technical assistance: USA: +1 786-703-7996 Toll Free
International Customer Service: +1 844-883-0940 Email:
customerservice@belluscura.com

© Copyright 2016 Belluscura LLC All Rights Reserved.

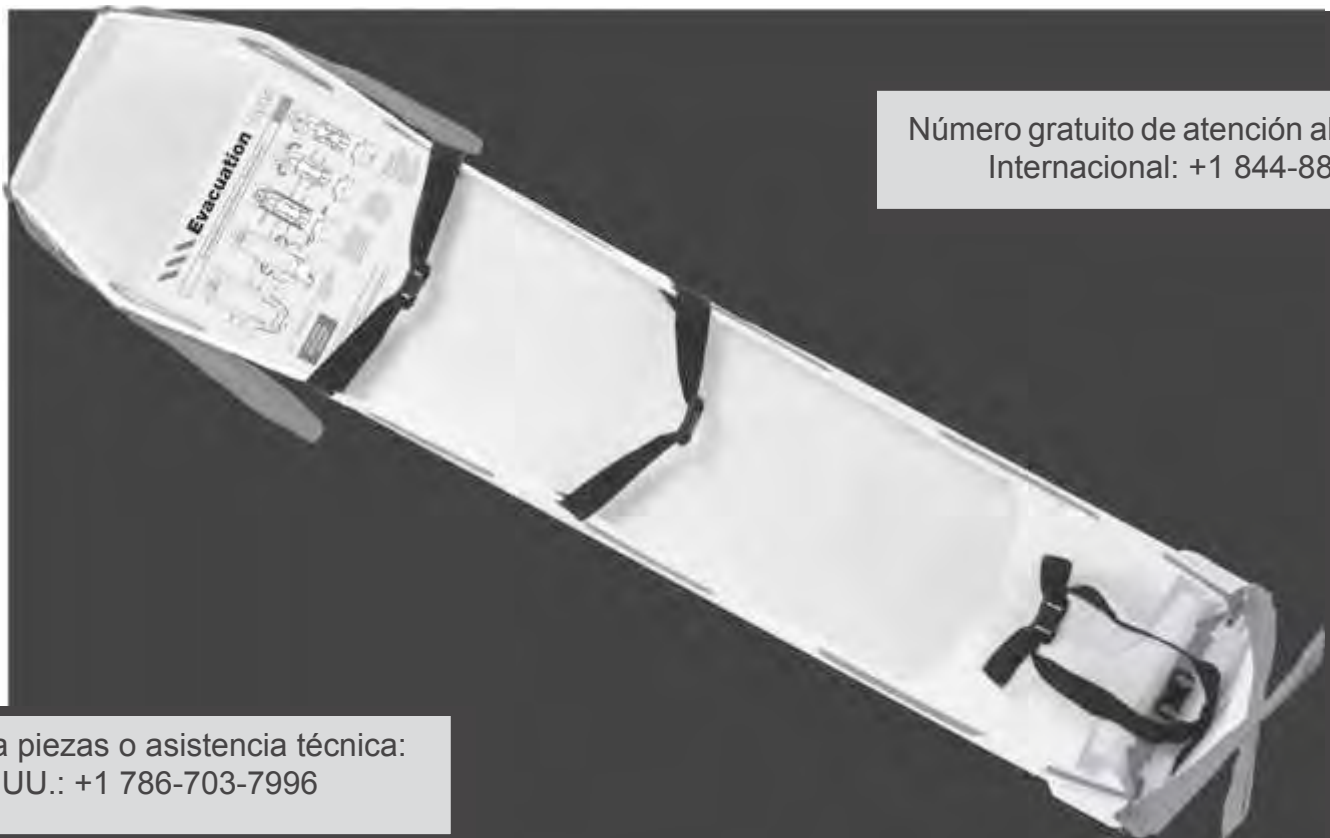
Evacuation Slyde
REF Modelo 6400-000-000
Bariatric Evacuation Slyde
REF Modelo 6410-000-000



BelluscuraTM

Manual de instrucciones

ESPAÑOL



Número gratuito de atención al cliente
Internacional: +1 844-883-0940

Para piezas o asistencia técnica:
EE. UU.: +1 786-703-7996

Símbolos y definiciones.....	2
Introducción.....	2
USO PREVISTO	2
ESPECIFICACIONES	3
Inspección del producto	4
Instrucciones de montaje	4
Bariatric Evacuation Slyde	4
Transporte de un ocupante utilizando Slyde.....	5
Descenso por las escaleras utilizando Evacuation Slyde.....	6
Descenso por las escaleras utilizando Bariatric Evacuation Slyde.....	6
Lista de piezas y accesorios adicionales	6
Configuración de operadores	7
Garantía.....	8

Símbolos y definiciones

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen significados especiales y deberían recibir particular atención.



Carga de trabajo segura



Un solo uso



ADVERTENCIA

Alerta al lector acerca de una situación que, de no evitarse, podría conllevar la muerte o lesiones graves. También puede describir reacciones adversas y riesgos de seguridad potencialmente graves.



PRECAUCIÓN

Alerta al lector acerca de una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría conllevar lesiones leves o moderadas para el usuario o para el ocupante o daños en el equipo u otros bienes. Esto comprende los cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo y los cuidados necesarios para evitar daños en el dispositivo como resultado de un uso normal o indebido.

NOTA

Aporta información especial para facilitar las tareas de mantenimiento o para esclarecer instrucciones importantes.

Introducción

Este manual le asistirá en el uso y mantenimiento de Evacuation Slyde y Bariatric Evacuation Slyde (Slyde). Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Sus empleados deberían recibir formación sobre un uso seguro mediante procedimientos escritos.

USO PREVISTO

Slyde es un deslizador de emergencia que sirve para evacuar de forma segura a pacientes o internados no ambulatorios (ocupantes) que pesen hasta un máximo de 227 kg (500 lb) utilizando Evacuation Slyde, o 363 kg (800 lb) utilizando Bariatric Evacuation Slyde, desde cualquier edificio de varias plantas a través de las escaleras.



ADVERTENCIA

- No modifique Slyde. Las modificaciones del equipo pueden provocar un funcionamiento impredecible, lo que podría conllevar lesiones para el ocupante o el operador. Las modificaciones de Slyde también anularán la garantía.
- Slyde no ha sido diseñado para ser utilizado con pacientes que presenten lesiones o fracturas cervicales o espinales confirmadas o sospechadas, a menos que Slyde se utilice en combinación con protecciones cervicoespinales adecuadas, como camillas rígidas, collares cervicales y correas de sujeción apropiadas.
- **Slyde ha sido diseñado para ser utilizado en un (1) incidente de evacuación.**

Introducción (continuación)



PRECAUCIÓN

Lea el manual detenidamente antes de utilizar la unidad. Siga siempre los procedimientos de uso adecuados descritos en este manual.

Conserve este manual en todo momento como referencia.

- No guarde Slyde ni Stairwell Belay System bajo la luz directa del sol ni en lugares húmedos. Mantenga Slyde y el equipo protegido del contacto directo con llamas.
- Slyde se debe guardar en ambientes con una temperatura de entre 10 y 35 grados centígrados (50 y 95 grados Fahrenheit).

ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO SLYDE

Material

Polipropileno ondulado de alta resistencia

Sujeciones

Las hebillas de apertura rápida fijan al paciente con firmeza para descensos horizontales o verticales

Control multipunto

Cuatro asas de 5 cm (2 in) permiten a los operadores controlar de forma segura el descenso de los ocupantes

Abierto

Plegado

Almacenamiento

Se pliega hasta quedar plano. Puede guardar hasta 5 Slydes en el soporte para pared Slyde Sleeve opcional.

ESPECIFICACIONES



Belluscura™

	6400-000-000 Evacuation Slyde	6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde	6400-020-000 Stairwell Belay System *Se vende por separado
 Carga de trabajo segura	227 kg (500 lb)	363 kg (800 lb)	2267 kg (5000 lb)
Alto	20,3 cm (8 in)	20,3 cm (8 in)	
Ancho	48,3 cm (19 in)	61 cm (24 in)	
Largo	215,9 cm (85 in)	215,9 cm (85 in)	Cuerda: 9,1 m (30 ft)
Alto plegado	5,1 cm (2 in)	5,1 cm (2 in)	
Peso	4,1 kg (9 lb)	5 kg (11 lb)	1,4 kg (3 lb)

Inspección del producto

El estado de Slyde es responsabilidad del propietario. Es importante que Slyde funcione correctamente antes de hacer uso del producto. Solicite a una persona cualificada que utilice la siguiente lista y las instrucciones de uso para comprobar Slyde antes de hacer uso del producto.

Abra el embalaje y compruebe que todos los elementos funcionen correctamente.

Inspeccione a fondo Slyde y sus accesorios en el momento de la entrega en busca de daños que se puedan haber producido durante el transporte y para asegurarse de que funcionen correctamente.

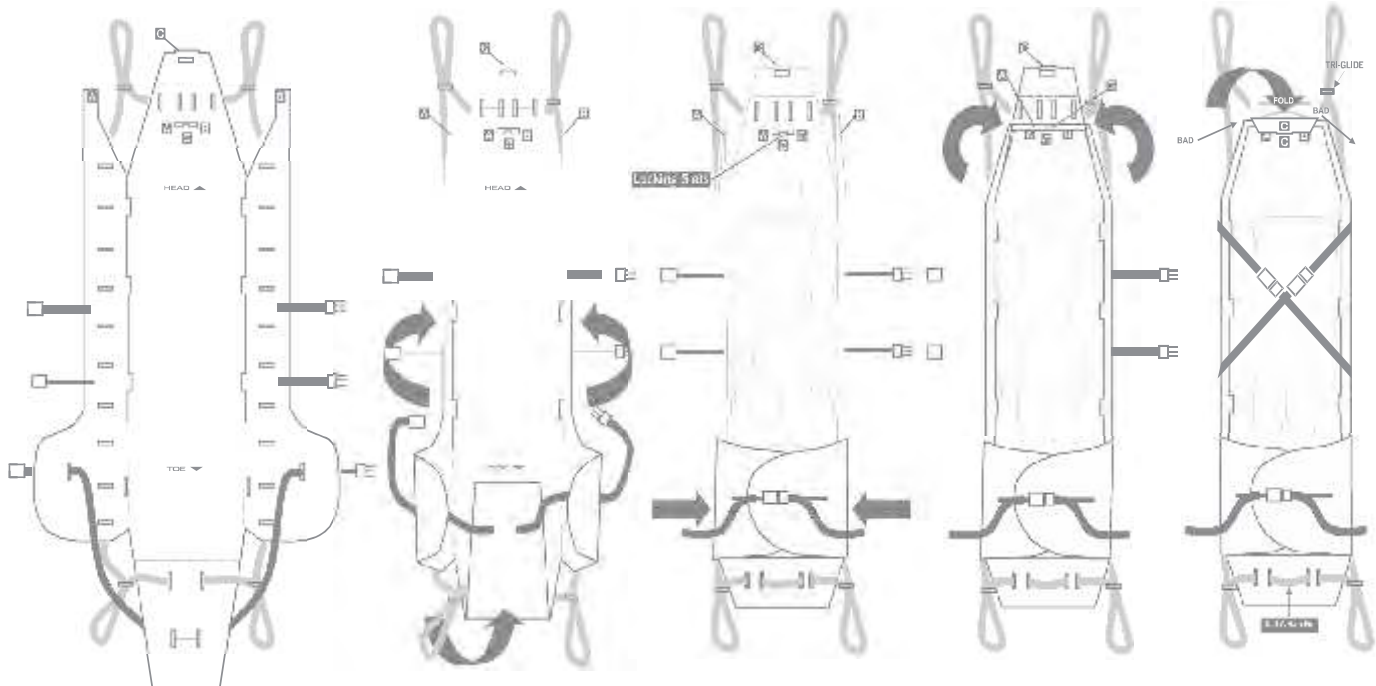
Inspeccione Slyde y sus accesorios antes de cada uso en busca de signos de desgaste, deterioro u otros daños.

Instrucciones de montaje

Estas instrucciones están impresas en el interior de cada Evacuation Slyde y Bariatric Evacuation Slyde. La siguiente es una ilustración de Bariatric Evacuation Slyde.

Bariatric Evacuation Slyde

Instrucciones de montaje y sujeción del ocupante



1. Coloque Bariatric Evacuation Slyde plano sobre el suelo.

2. Doble las paredes laterales hacia arriba hasta que queden verticales y doble el panel para los pies sobre sí mismo.

3. Capture el panel para los pies doblando las extensiones de las paredes laterales cerca de los pies. Fije el conjunto para los pies abrochando la correa y ajustándola para que quede ceñida.

4. Forme el panel para la cabeza doblando las extensiones de las paredes laterales hacia el interior. Las pestañas "A" y "B" deberían quedar alineadas y encajar en las ranuras "A" y "B".

5. Capture las extensiones de las paredes laterales "A" y "B" dobladas y encajadas doblando el faldón "C" inferior y cúbralas. Fije la pestaña "C" introduciéndola en la ranura de fijación "C". Fije al ocupante y proceda con la evacuación.

**SOLO PARA USO
POR PARTE DE
PROFESIONALES
FORMADOS**

REF MODELO 6400-000-000 Evacuation Slyde



227 kg (500 lb)

REF MODELO 6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde



363 kg (800 lb)

USO PREVISTO:

Slyde es un deslizador de emergencia que sirve para evacuar de forma segura a pacientes o internados no ambulatorios (ocupantes) desde cualquier edificio de varias plantas a través de las escaleras.

ALMACENAMIENTO:

Guarde Slyde en un ambiente seco, protegido de la luz del sol y con una temperatura de entre 10 y 35 °C (50 y 95 °F).



El uso indebido de Evacuation Slyde o de cualquiera de sus accesorios puede provocar lesiones al ocupante o al operador. Utilice Evacuation Slyde y sus accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones.

Covered by one or more of the following patents: US 7,422,220 B2; US 7,699,324 B2; EP 2,057,057 B8; CA2654308

Transporte de un ocupante utilizando Slyde

Estas instrucciones describen las técnicas adecuadas para fijar y transportar de forma segura a un ocupante utilizando Slyde.



ADVERTENCIA

- No utilice Slyde, Stairwell Belay System, Stairwell Belay Box u otros accesorios sin haber recibido la formación adecuada.
- No supere la capacidad de 227 kg (500 lb) de peso de Evacuation Slyde ni la capacidad de 363 kg (800 lb) de peso de Bariatric Evacuation Slyde.
- No utilice Slyde en presencia de fluidos corporales. Inspeccione Slyde antes de su uso para asegurarse de que no haya fluidos. Si hay fluidos, no intente limpiar el equipo y deséchelo.
- Inspeccione Slyde y Stairwell Belay Box al menos una vez al año y antes de cada uso en busca de signos de desgaste, deterioro u otros daños. Si el dispositivo o el equipo presentan daños, interrumpa su uso.
- Slyde no ha sido diseñado para ser utilizado con pacientes que presenten lesiones o fracturas cervicales o espinales confirmadas o sospechadas, a menos que Slyde se utilice en combinación con protecciones cervicoespinales adecuadas, como camillas rígidas, collares cervicales y correas de sujeción apropiadas.
- Para reducir el riesgo de lesiones para el ocupante y el operador, los operadores no deberían intentar transportar nunca a ocupantes de un peso superior al que puedan elevar de forma segura.
- La presencia de agua, hielo y escombros en las escaleras puede comprometer el equilibrio del operador y el correcto uso de Slyde. Para reducir el riesgo de lesiones, despeje el paso o considere una ruta alternativa.
- Tras la evacuación, asegúrese de que el paciente esté estable sobre una superficie plana.

NOTA (ocupantes en cama)

- Si el ocupante está en cama, coloque la cama en su posición más baja y bloquee las ruedas de la cama, si es posible.
- Envuelva al ocupante con las sábanas de la cama por ambos lados. Utilice las almohadas o mantas para acomodar los pies y la cabeza del ocupante.

TRASLADO DEL OCUPANTE A SLYDE

1. Desdoble Slyde.
2. Coloque al ocupante sobre un costado.
3. Coloque Slyde bajo la espalda del ocupante.
4. Gire al ocupante para que quede tumbado sobre Slyde y coloque al ocupante en el centro de Slyde.
5. Construya los paneles para la cabeza y para los pies tal y como se muestra en las instrucciones de montaje de la página 4.
6. Abroche y ajuste las correas de seguridad.



ADVERTENCIA

- Siempre que sea posible, las correas de seguridad se deberían abrochar en diagonal para impedir el estrangulamiento de los ocupantes de menor estatura (Imagen 5 de las instrucciones de montaje).
- Utilice siempre todas las correas de sujeción para fijar al ocupante en Slyde. De no fijar bien al ocupante, este podría caerse de Slyde y sufrir lesiones.
- El ocupante debe estar fijado a Slyde antes de desplazar Slyde de la cama al suelo.

NOTA (ocupantes en cama)

- Tire de los pies del colchón hasta el suelo para crear una rampa.
- Manteniendo la espalda en posición erguida y ergonómica, deslice Slyde por el colchón hasta el suelo.
- Si el colchón está unido al bastidor de la cama, utilice las asas laterales del dispositivo para bajar al ocupante hasta el suelo, primero por los pies y después por la cabeza.

DESPLAZAMIENTO DE SLYDE CON EL OCUPANTE HASTA LA SALIDA DE EMERGENCIA MAS CERCANA

- Dos operadores pueden tirar del extremo de los pies utilizando las dos asas, tal y como se muestra en la Fig. 1.

Figura 1



Descenso por las escaleras utilizando Evacuation Slyde



ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones, el transporte de ocupantes por escaleras requiere un mínimo de dos operadores, uno a la cabeza y otro a los pies de Slyde. Si hacen falta más personas para controlar Slyde de forma segura, los operadores deberán colocarse alrededor del borde de Slyde y utilizar las asas.
- Stairwell Belay System requiere un mínimo de dos operadores formados. Es posible que sean necesarios más operadores en función del peso del ocupante. Consulte la página 7 como referencia para la correcta ubicación de los operadores.

Descenso con dos personas:

- a. El operador situado a los pies y el operador situado a la cabeza agarran ambas asas con firmeza.
- b. El operador situado a los pies tira de Slyde hasta tres cuartos del primer tramo de escaleras.
- c. El operador situado a la cabeza se inclina hacia atrás para sujetar el peso del ocupante.
- d. Se inicia el descenso por las escaleras a una velocidad controlada. Es conveniente mantenerse en el lado interior de las escaleras para facilitar el giro en el rellano.
- e. Comience a girar una vez que Slyde se encuentre a medio camino en el rellano. Tome la cadera del ocupante como referencia para el punto de giro.
- f. Repita el proceso en el siguiente tramo de escaleras.

Descenso con tres personas:

- a. Es muy similar al descenso con dos personas, salvo que hay dos operadores a la cabeza que sujetan un asa cada uno.

Descenso por las escaleras utilizando Bariatric Evacuation Slyde



ADVERTENCIA

Para transportar a pacientes bariátricos de 227-363 kg (500-800 lb), se debe utilizar Stairwell Belay System.

Para reducir el riesgo de lesiones durante el transporte de ocupantes bariátricos de 227-363 kg (500-800 lb), es necesario respetar estrictamente todas las precauciones y procedimientos de seguridad. Belluscura recomienda las siguientes configuraciones de equipos y personal para un transporte seguro.



ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones para el ocupante y el operador, se debe emplear el número mínimo de operadores indicado en la tabla de la página 7.
- Para reducir el riesgo de lesiones para el ocupante y el operador, los operadores no deberían intentar transportar nunca a ocupantes con un peso superior al que puedan elevar de forma segura.

Lista de piezas y accesorios adicionales

Nombre de la pieza	Número de pieza
Evacuation Slyde Sleeve, paquete de 5	6400-010-001
Bariatric Evacuation Slyde Sleeve, paquete de 5	6410-010-001
Stairwell Belay System	6410-020-000
Stairwell Belay Box	6400-030-000

Para piezas: EE. UU.: +1 786-703-7996

Número gratuito internacional de atención al cliente: +1 844-883-0940

Correo electrónico: customerservice@belluscura.com

Configuración de operadores

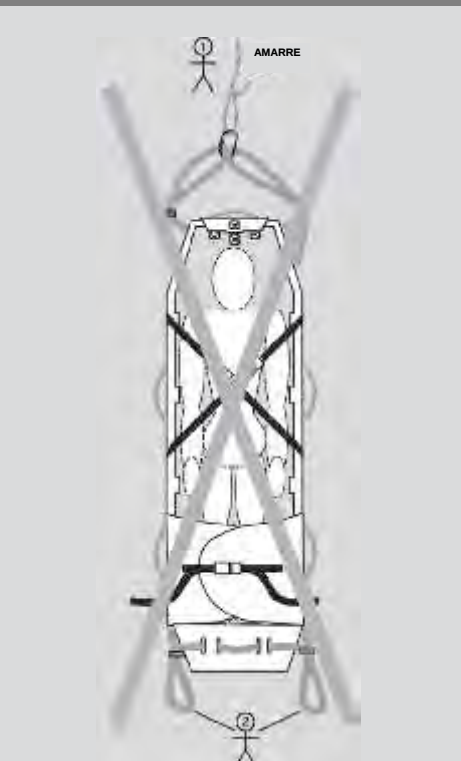
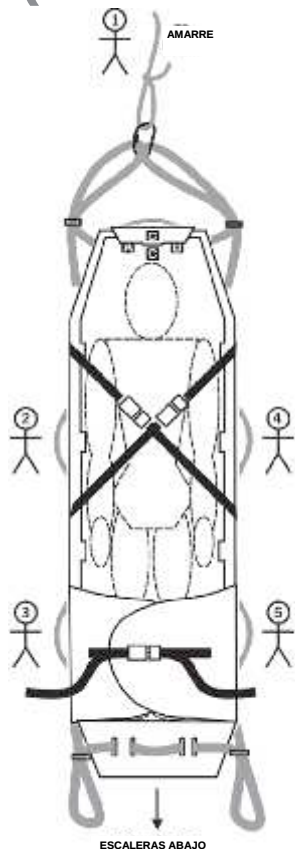
NOTA: Los números situados alrededor de Bariatric Evacuation Slide indican el número y la posición de los operadores para el transporte de pacientes bariátricos.



ADVERTENCIA

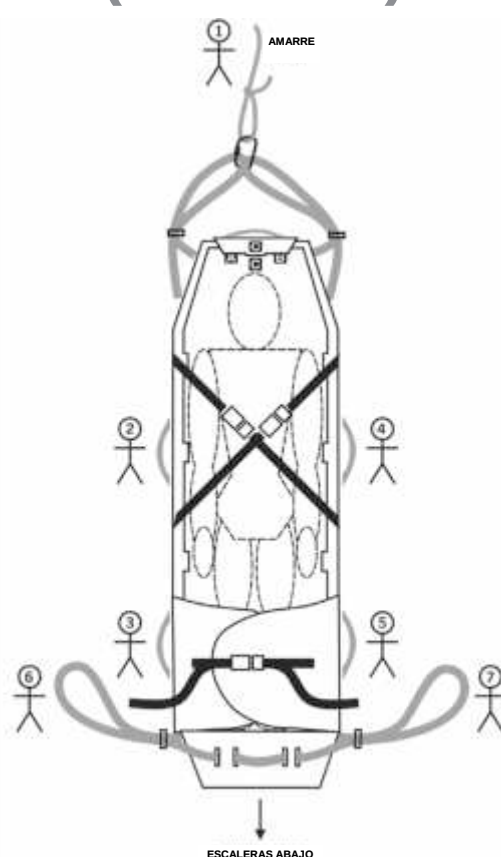
Personal insuficiente
para pacientes de 227-363 kg
(500-800 lb) de peso

**227-272 kg
(500-600 lb)**



(Puede provocar lesiones o la muerte al ocupante o al operador)

**272-363 kg
(600-800 lb)**



ADVERTENCIA

Consulte en la tabla de abajo el número mínimo de operadores en función del peso combinado del equipo y el ocupante.

Peso combinado del equipo y el ocupante	Número mínimo de operadores
< 227 kg (500 lb)	2
227-272 kg (500-600 lb)	5
272-363 kg (600-800 lb)	7



Garantía

Los productos de Belluscura tienen una garantía de un año contra defectos de material y fabricación.

Las reparaciones de Belluscura tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de la reparación. Esta garantía limitada solo será válida si el producto es utilizado y mantenido tal y como se describe en las instrucciones que lo acompañan. Un uso y mantenimiento indebidos podrían invalidar esta garantía. El período de garantía comienza en la fecha de la primera compra del producto por parte del usuario final original o en la fecha en la que el usuario final original reciba el producto, en caso de disponer de un comprobante de la fecha de entrega. Esta garantía limitada no es transferible ni cedible en modo alguno. Los gastos de envío no están cubiertos por esta garantía limitada. Belluscura no se hace responsable de daños sufridos durante el transporte ni derivados del uso del producto. Los productos no fabricados por Belluscura y comercializados por Belluscura conservan las garantías originales de sus fabricantes. Estas garantías, de existir, están vinculadas exclusivamente al fabricante del producto. Belluscura no ofrece ninguna garantía de ningún tipo aparte de las del fabricante del producto y Belluscura no asume ninguna responsabilidad por los productos fabricados por terceros. Además de nuestra garantía estándar, también tiene a su disposición ampliaciones de las garantías para muchos productos. En el momento de la compra del producto Belluscura, puede adquirir una ampliación de la garantía para determinados productos a un coste adicional. Estas ampliaciones de garantía incluyen servicios de mantenimiento y reparación durante el período ampliado de la garantía y también pueden incluir servicios de mantenimiento preventivo. **Llámenos al +1-786-703-7996 o escribanos a info@belluscura.com** para solicitar más información y un presupuesto.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

En el caso de un producto defectuoso, Belluscura lo reparará o sustituirá o, bajo su criterio, reembolsará el precio de compra del producto. Bajo ningún concepto será Belluscura responsable de ningún importe superior al precio de venta del producto. El comprador acepta estos términos en lugar de cualquier perjuicio. Belluscura no ofrece ninguna otra garantía, ni explícita ni implícita, aparte de la garantía limitada arriba descrita. Belluscura no ofrece ninguna garantía implícita de comerciabilidad ni idoneidad para un uso particular de sus propios productos ni de los de terceros. Bajo ningún concepto será Belluscura responsable de ningún daño indirecto derivado de la entrega, uso o rendimiento de sus productos. En caso de incumplimiento de la garantía limitada, cualquier acción legal derivada del incumplimiento de la garantía limitada se debe iniciar dentro de un plazo de un año desde la fecha en la que se descubrió o se debería haber descubierto el incumplimiento.

RECLAMACIONES Y LITIGIOS POR LA GARANTÍA LIMITADA

Si sospecha que ha recibido un producto de Belluscura defectuoso, póngase en contacto lo antes posible con el Departamento de Relaciones con el Cliente de Belluscura. Un representante la ayudará con el procedimiento de reclamación. Antes de enviar ningún producto a Belluscura, solicite un número de autorización para devoluciones al Departamento de Relaciones con el Cliente de Belluscura.



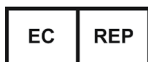
Belluscura, LLC.

Suite 216, 12000 Biscayne Blvd, North Miami, Florida 33181



Belluscura, LTD

Oxford Centre for Innovation, New Road, Oxford, UK OX1 1BY



Para piezas o asistencia técnica: EE. UU.: +1 786-703-7996

Número gratuito internacional de atención al cliente: +1 844-883-0940

Correo electrónico: customerservice@belluscura.com

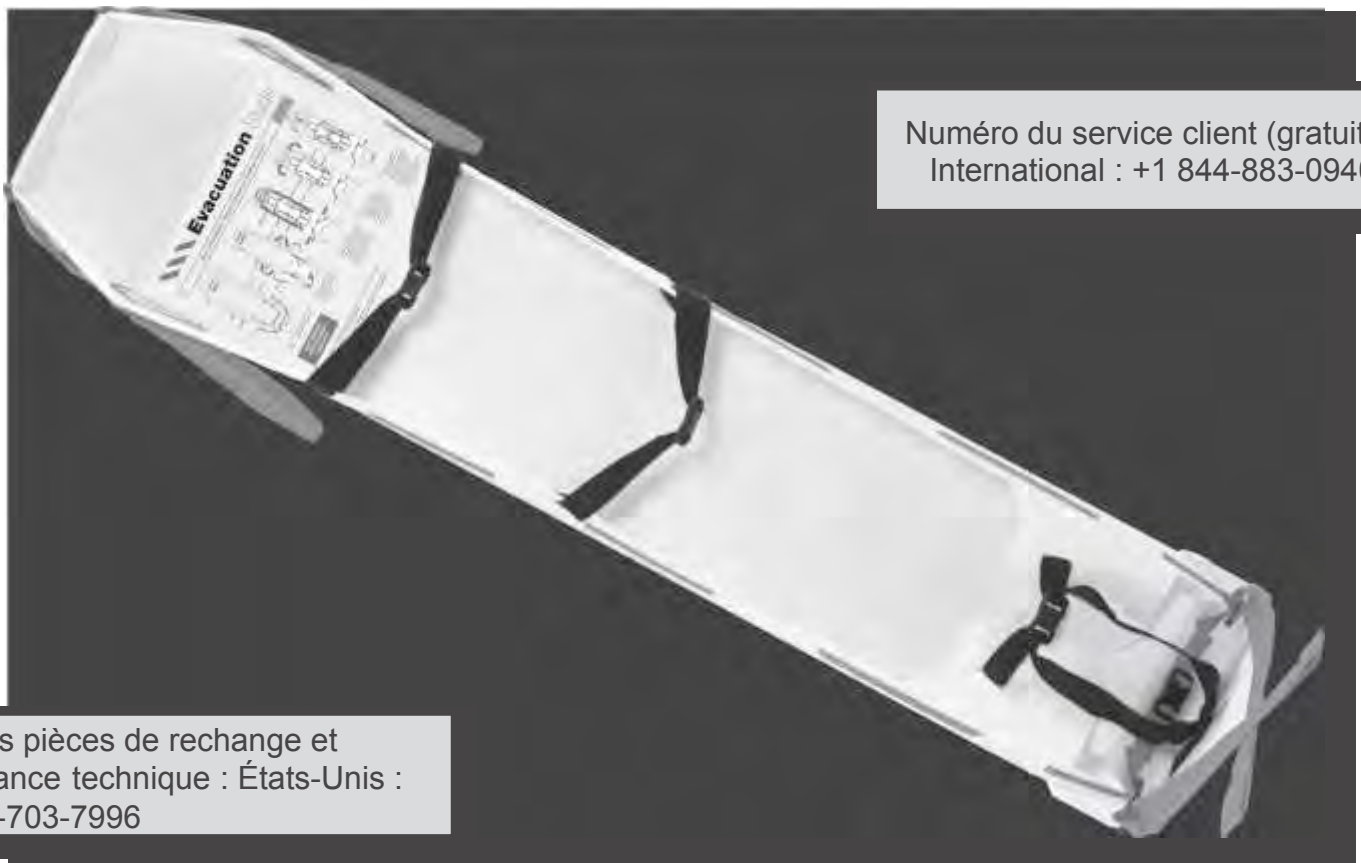
© Copyright 2016 Belluscura LLC Todos los derechos reservados.

Traîneau d'évacuation Slyde
RÉF. Modèle 6400-000-000
Traîneau d'évacuation bariatrique
Slyde
RÉF. Modèle 6410-000-000



Manuel d'utilisation

FRANÇAIS



Numéro du service client (gratuit)
International : +1 844-883-0940

Pour les pièces de rechange et
l'assistance technique : États-Unis :
+1 786-703-7996

Table des matières

Symboles et définitions	2
Introduction	2
UTILISATION PRÉVUE	2
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	3
Contrôle du produit	4
Instructions de montage	4
Traîneau d'évacuation bariatrique Slyde	4
Transporter une personne à l'aide du traîneau Slyde	5
Descendre un escalier à l'aide du traîneau d'évacuation Slyde	6
Descendre un escalier à l'aide du traîneau d'évacuation bariatrique Slyde	6
Liste des pièces de rechange et des accessoires	6
Configuration d'assurage de l'opérateur	7
Garantie	8

Symboles et définitions

Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **NOTE** ont un sens précis et doivent être soigneusement passés en revue.



Charge maximale d'utilisation



Usage unique



AVERTISSEMENT

Alerte le lecteur sur une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également décrire des effets indésirables graves et des risques potentiels pour la sécurité.



ATTENTION

Alerte le lecteur sur une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées pour l'utilisateur ou la personne transportée, ou endommager l'équipement ou tout autre bien. Toutes les précautions nécessaires doivent être prises pour utiliser ce dispositif de manière efficace et sans risque, et pour éviter tout dommage pouvant résulter de son utilisation ou d'une mauvaise utilisation.

NOTE

Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter la maintenance ou à clarifier des instructions importantes.

Introduction

Ce manuel va vous guider dans l'utilisation et la maintenance du traîneau d'évacuation Slyde/traîneau d'évacuation bariatrique Slyde [ci-après dénommé « traîneau Slyde »]. Veuillez lire ce manuel attentivement avant toute utilisation de l'équipement ou toute opération de maintenance. Votre personnel doit être formé à l'utilisation de ce dispositif en toute sécurité à l'aide de procédures écrites.

UTILISATION PRÉVUE

Le traîneau Slyde est un traîneau d'urgence destiné à évacuer en toute sécurité d'un bâtiment à plusieurs étages des résidents ou des patients [ci-après dénommés « occupant » ou « personne à évacuer »] non ambulatoires pesant jusqu'à 227 kg (500 lb) à l'aide du traîneau d'évacuation Slyde ou jusqu'à 363 kg (800 lb) à l'aide du traîneau d'évacuation bariatrique Slyde en utilisant l'escalier.



AVERTISSEMENT

- Ne pas modifier le traîneau Slyde. Modifier l'équipement peut créer un dysfonctionnement pouvant entraîner des blessures pour l'occupant ou l'opérateur. En modifiant le traîneau Slyde, vous annulez automatiquement sa garantie.
- Le traîneau Slyde n'est pas conçu pour être utilisé en présence réelle ou suspectée de lésion cervicale, médullaire ou fracturaire, sauf s'il est utilisé avec les précautions cervicales et médullaires nécessaires, comme une planche dorsale, un collier cervical et un bandage de contention adapté.
- **Le traîneau Slyde ne doit être utilisé que pour un (1) incident d'évacuation.**

Introduction (suite)



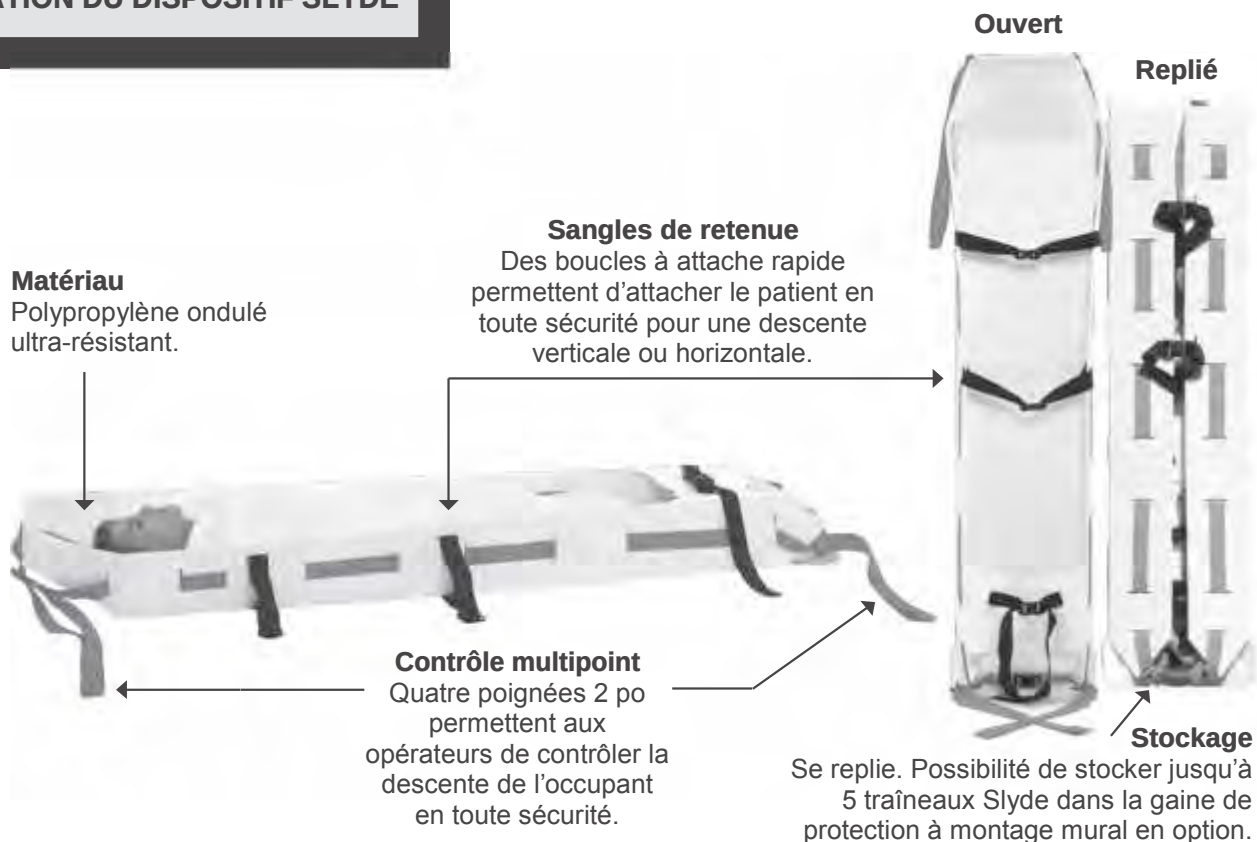
ATTENTION

Veuillez lire attentivement le manuel avant toute utilisation du dispositif. Veuillez suivre les procédures d'utilisation correctes telles qu'indiquées dans ce manuel.

Conservez ce manuel à tout moment pour référence.

- Ne pas stocker le dispositif Slyde ou le système d'assurage pour cage d'escalier en l'exposant aux rayons directs du soleil ou dans un environnement humide. Conservez le traîneau Slyde et les accessoires à l'écart de tout contact direct avec des flammes.
- Le traîneau Slyde doit être stocké à une température comprise entre 10 et 35 degrés Celsius (entre 50 et 95 degrés Fahrenheit).

ILLUSTRATION DU DISPOSITIF SLYDE



FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



Belluscura™

	6400-000-000 Traîneau d'évacuation Slyde	6410-000-000 Traîneau d'évacuation bariatrique Slyde	6400-020-000 Système d'assurage pour cage d'escalier *Vendu séparément
 Charge maximale d'utilisation	227 kg (500 lb)	363 kg (800 lb)	2 267 kg (5 000 lb)
Hauteur	20,3 cm (8,0 po)	20,3 cm (8,0 po)	
Largeur	48,3 cm (19,0 po)	61,0 cm (24,0 po)	
Longueur	215,9 cm (85,0 po)	215,9 cm (85,0 po)	Corde - 9,1 m (30,0 pi)
Hauteur replié	5,1 cm (2,0 po)	5,1 cm (2,0 po)	
Poids	4,1 kg (9,0 lb)	5,0 kg (11,0 lb)	1,4 kg (3,0 lb)

Contrôle du produit

La maintenance du traîneau Slyde incombe à son propriétaire. Il est fondamental que le traîneau Slyde fonctionne correctement avant que le produit ne soit mis en service. Il convient de désigner une personne qualifiée pour utiliser la liste ci-dessous et les instructions d'utilisation et vérifier le traîneau Slyde avant sa mise en service.

Retirer l'emballage et vérifier tous les éléments nécessaires à un fonctionnement optimal.

Examiner soigneusement le traîneau Slyde et ses accessoires dès réception pour s'assurer qu'ils n'ont pas été endommagés lors de l'expédition et qu'ils fonctionnent correctement.

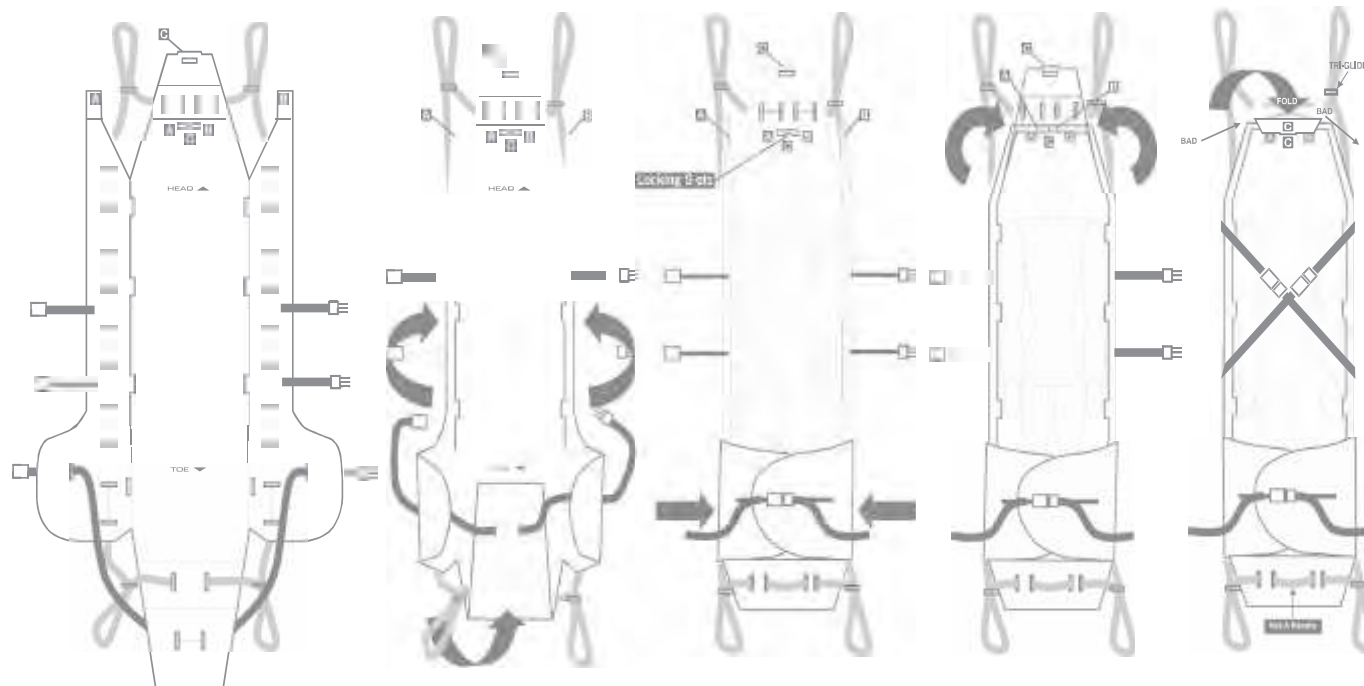
Vérifier l'absence d'usure, d'effilochage ou de tout autre dommage sur le traîneau Slyde et ses accessoires avant chaque utilisation.

Instructions de montage

Ces instructions sont imprimées à l'intérieur de chaque traîneau d'évacuation Slyde et de chaque traîneau d'évacuation bariatrique Slyde. Voici une illustration d'un traîneau d'évacuation bariatrique Slyde.

Traîneau d'évacuation bariatrique Slyde

Instructions de montage et de sécurisation de l'occupant



1. Placez le traîneau d'évacuation bariatrique Slyde sur le sol ou sur le plancher.

2. Repliez les parois latérales de sorte qu'elles soient verticales et repliez le panneau de pieds sur lui-même.

3. Fixez le panneau de pieds en repliant l'extension des parois latérales au niveau des pieds. Fixez le montage au niveau des pieds en attachant la sangle et en la réglant de façon à ce qu'elle soit bien ajustée.

4. Fixez le panneau de tête en repliant les extensions des parois latérales l'une vers l'autre. Les languettes A et B doivent être alignées avec les fentes A et B et s'y insérer.

5. Fixez les extensions des parois latérales A et B, une fois celles-ci repliées et alignées, en repliant le rabat C sur elles. Verrouillez la languette C en la glissant dans la fente de verrouillage C. Attachez l'occupant et évacuez-le.

NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE
PAR DES PROFESSIONNELS
FORMÉS

RÉF. MODÈLE 6400-000-000 Traîneau d'évacuation Slyde



227 KG (500 lb)

RÉF. MODÈLE 6410-000-000 Traîneau d'évacuation bariatrique Slyde



363 KG (800 lb)

UTILISATION PRÉVUE :

Le traîneau Slyde est un traîneau d'urgence destiné à évacuer en toute sécurité des résidents ou des patients (ci-après dénommés « occupant » ou « personne à évacuer ») non ambulatoires d'un bâtiment à plusieurs étages en utilisant l'escalier.

STOCKAGE :

Stockez le traîneau Slyde dans un endroit sec et à l'abri de la lumière, entre 10 et 35° C (entre 50 et 95° F).



ATTENTION :

Une mauvaise utilisation du traîneau d'évacuation Slyde ou de tout accessoire peut entraîner des blessures pour l'occupant ou l'opérateur. Veuillez utiliser le traîneau d'évacuation Slyde et ses accessoires conformément à la procédure décrite dans ce manuel d'utilisation.

Covered by one or more of the following patents: US 7,422,220 B2; US 7,699,324 B2; EP 2,057,057 B8; CA2654308

Transporter une personne à l'aide du traîneau Slyde

Ces instructions exposent les grandes lignes des techniques spécifiques nécessaires pour attacher et transporter en toute sécurité une personne à l'aide du traîneau Slyde.



AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser le traîneau Slyde, le système d'assurage pour cage d'escalier, le boîtier d'assurage pour cage d'escalier ni un autre accessoire sans formation adaptée.
- Ne pas dépasser la capacité de charge de 227 kg (500 lb) pour le traîneau d'évacuation Slyde, ni celle de 363 kg (800 lb) pour le traîneau d'évacuation bariatrique Slyde.
- Ne pas utiliser le traîneau Slyde en présence de fluides corporels. Vérifier l'absence de fluides sur le traîneau Slyde avant toute utilisation. Ne pas essayer de nettoyer ou de supprimer une partie de l'équipement si des fluides sont présents.
- Vérifier l'absence d'usure, d'effilochage ou de tout autre dommage sur le traîneau Slyde et le système d'assurage pour cage d'escalier au moins une fois par an et avant chaque utilisation. Si le dispositif ou certains équipements sont endommagés, ne l'utilisez pas.
- Le traîneau Slyde n'est pas conçu pour être utilisé en présence réelle ou suspectée de lésion cervicale, médullaire ou fracturaire, sauf s'il est utilisé avec les précautions cervicales et médullaires nécessaires, comme une planche dorsale, un collier cervical et un bandage de contention adapté.
- Pour réduire le risque de blessure pour l'occupant et/ou l'opérateur, les opérateurs ne doivent en aucun cas essayer de transporter une personne dont le poids est supérieur à ce qu'ils peuvent soulever en toute sécurité.
- De l'eau, de la glace ou des débris dans l'escalier peuvent nuire à la prise de pied de l'opérateur et au bon fonctionnement du traîneau Slyde. Pour réduire le risque de blessure, dégager le chemin ou envisager un autre itinéraire.
- Après l'évacuation, il convient de s'assurer que le patient repose de façon stable sur une surface plane.

NOTE (personne couchée)

- Si la personne à évacuer est couchée, placer le lit dans la position la plus basse et verrouiller les roues du lit si nécessaire.
- Utiliser les draps pour envelopper la personne des deux côtés. Prendre des oreillers ou des couvertures pour la tête et les pieds de la personne afin de lui offrir davantage de confort.

TRANSFÉRER LA PERSONNE À ÉVACUER SUR LE TRAÎNEAU SLYDE

1. Déplier le traîneau Slyde.
2. Placer la personne à évacuer sur le côté.
3. Placer le traîneau Slyde sous les fesses de la personne à évacuer.
4. Basculer la personne à évacuer sur le traîneau Slyde en prenant garde de la placer au milieu du traîneau.
5. Fixer les deux extrémités côté tête et côté pieds comme illustré. [Voir les instructions de montage à la page 4]
6. Attacher et serrer les sangles de sécurité.



AVERTISSEMENT

- Les sangles de sécurité doivent être attachées en diagonale, le cas échéant, afin d'éviter l'étranglement des personnes les plus petites [Légende 5 des instructions de montage].
- Utiliser systématiquement l'ensemble des sangles de retenue pour attacher la personne à évacuer sur le traîneau Slyde. Une personne non attachée peut tomber du traîneau Slyde et se blesser.
- La personne à évacuer doit être attachée sur le traîneau Slyde avant le transfert du traîneau Slyde du lit au sol.

NOTE (personne couchée)

- Tirer l'extrémité du matelas côté pieds vers le sol pour créer une rampe.
- Tout en gardant le dos dans une position neutre, ergonomique et droite, faire glisser le traîneau Slyde sur le matelas en direction du sol.
- Si le matelas est attaché au cadre du lit, utiliser les poignées latérales du dispositif pour aider l'occupant à se déplacer sur le sol en baissant d'abord l'extrémité côté pieds puis l'extrémité côté tête.

TIRER LE TRAÎNEAU SLYDE AVEC L'OCCUPANT VERS LA SORTIE DE SECOURS LA PLUS PROCHE

- Deux opérateurs peuvent tirer l'extrémité côté pieds à l'aide des deux poignées, comme indiqué [Fig. 1].



Figure 1

Descendre un escalier à l'aide du traîneau d'évacuation Slyde



AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure, le transport de l'occupant dans un escalier exige un minimum de deux opérateurs, l'un à la tête et l'autre au pied du traîneau Slyde. Si davantage de personnes sont nécessaires pour contrôler le traîneau Slyde en toute sécurité, positionner les opérateurs autour du traîneau Slyde à l'aide des poignées.
- Un minimum de deux opérateurs est nécessaire pour l'utilisation du système d'assurage pour cage d'escalier. Davantage d'opérateurs peuvent se révéler nécessaires en fonction de la taille de la personne à évacuer. Voir page 7 pour référence afin de positionner les opérateurs correctement.

Descente à deux personnes :

- a. L'opérateur situé en queue de traîneau et l'opérateur situé en tête de traîneau tiennent fermement les deux poignées.
- b. L'opérateur situé en queue de traîneau tire le traîneau Slyde aux trois quarts en dehors de la première marche.
- c. L'opérateur situé en tête de traîneau se penche en arrière pour soutenir le poids de l'occupant.
- d. Descendre l'escalier à une vitesse contrôlée. Rester orienté vers la rampe intérieure de l'escalier afin de permettre une manipulation plus facile sur la marche.
- e. Commencer à tourner une fois que le traîneau Slyde est à moitié sur la marche. Prendre la hanche de l'occupant comme point de référence pour pivoter.
- f. Répéter le processus pour les marches suivantes.

Descente à trois personnes :

- a. De la même manière que pour la descente à deux personnes, sauf que les deux opérateurs situés en tête du traîneau tiennent chacun une poignée.

Descendre un escalier à l'aide du traîneau d'évacuation bariatrique Slyde



AVERTISSEMENT

Le système d'assurage pour cage d'escalier doit être utilisé lors du transport de patients bariatriques 227 à 363 kg (500 à 800 lb).

Pour réduire le risque de blessure lors du transport de personnes bariatriques de 227 à 363 kg (500 à 800 lb), le respect scrupuleux de l'ensemble des précautions et procédures de sécurité s'impose. Pour un transport en toute sécurité, Belluscura recommande les équipements et configurations humaines suivantes.



AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure pour l'occupant ou l'opérateur, le nombre minimum d'opérateurs indiqué dans le tableau de la page 7 doit être respecté.
- Pour réduire le risque de blessure pour l'occupant et/ou l'opérateur, les opérateurs ne doivent en aucun cas essayer de transporter des occupants dont le poids est supérieur à ce qu'ils peuvent soulever en toute sécurité.

Liste des pièces de rechange et des accessoires

Nom de la pièce	Numéro de pièce
Gaine de protection du traîneau d'évacuation Slyde, 5 pièces	6400-010-001
Gaine de protection du traîneau d'évacuation bariatrique Slyde, 5 pièces	6410-010-001
Système d'assurage pour cage d'escalier	6410-020-000
Boîtier d'assurage pour cage d'escalier	6400-030-000

Pour les pièces : États-Unis : +1 786-703-7996
Numéro international du service client (gratuit) : +1 844-883-0940
E-mail : customerservice@belluscura.com

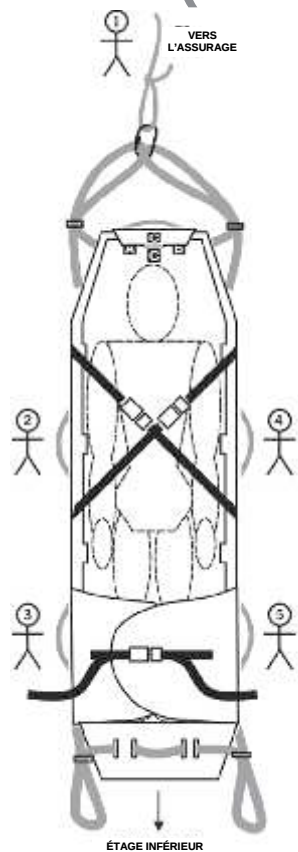
Configuration d'assurance de l'opérateur

NOTE : Les chiffres situés autour du périmètre du traîneau d'évacuation bariatrique Slyde indiquent le nombre d'opérateurs et les positions requises lors du transport de patients bariatriques.

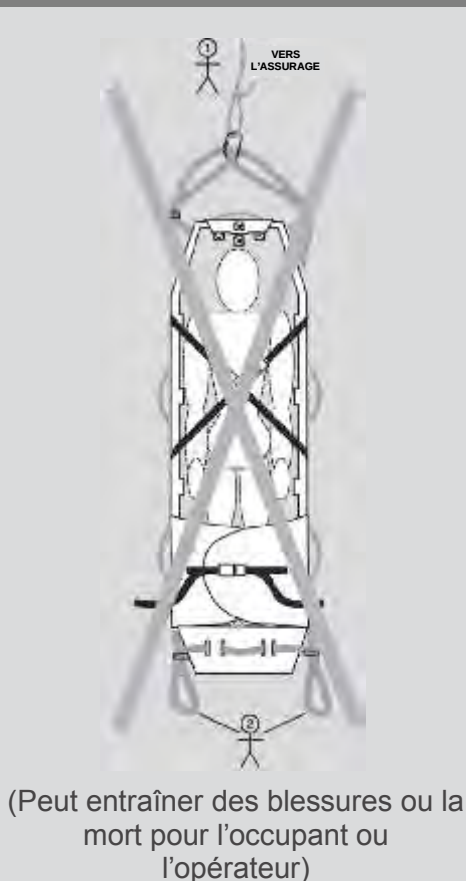


AVERTISSEMENT

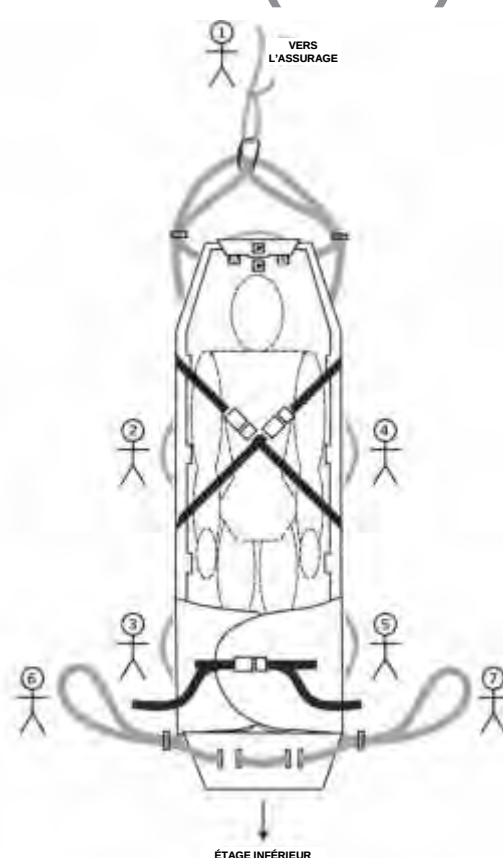
**227 KG (500 lb) -
272 KG (600 lb)**



Effectif insuffisant
pour patients pesant de 227 à 363 kg
(500 à 800 lb)



**272 KG (600 lb) -
363 KG (800 lb)**



FRANÇAIS



AVERTISSEMENT

Consulter le tableau ci-dessous pour connaître le nombre minimum d'opérateurs correspondant au poids combiné de l'équipement et de la personne à évacuer.

Poids combiné de l'équipement et de la personne à évacuer	Nombre minimum d'opérateurs
< 227 kg (500 lb)	2
227-272 kg (500-600 lb)	5
272-363 kg (600-800 lb)	7



Garantie

Les produits Belluscura sont garantis exempts de tout défaut de matériau et de fabrication pendant une période d'un an.

Les réparations Belluscura sont garanties pendant 90 jours à partir de la date de réparation. Cette garantie limitée s'applique uniquement dans le cadre de l'utilisation et de la maintenance du produit tels que définies dans les instructions fournies avec le produit. Une mauvaise utilisation ou une attention inappropriée peut avoir pour effet l'annulation de la garantie. La période de garantie démarre à la date où vous avez acheté le produit pour la première fois en tant qu'acheteur initial, ou à la date où, en tant qu'acheteur initial, vous l'avez reçu si vous avez conservé une preuve de la date de livraison. Cette garantie limitée ne peut être ni cédée ni transmise de quelque façon que ce soit. Les frais d'expédition ne sont pas couverts par cette garantie limitée. Belluscura décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés lors de l'expédition ou les dommages subis lors de l'utilisation du produit. Les produits qui n'ont pas été fabriqués par Belluscura mais sont vendus par Belluscura conservent les garanties d'origine du fabricant du produit. De telles garanties, si elles existent, sont uniquement celles du fabricant du produit. Belluscura n'offre aucune garantie de quelque sorte que ce soit qui viendrait s'ajouter à celles du fabricant du produit, et décline tout responsabilité pour les produits fabriqués par des tiers. Outre notre garantie standard, des extensions de garantie sont également disponibles pour de nombreux produits. Lorsque vous achetez votre produit Belluscura, vous pouvez acheter une extension de garantie pour certains produits, moyennant des frais supplémentaires. Ces extensions de garantie comprennent l'entretien et la réparation pour la durée de l'extension de garantie et peuvent également comprendre des services de maintenance préventive. **Appelez-nous au +1-786-703-7996 ou envoyez-nous un e-mail à info@belluscura.com** pour obtenir plus d'informations et un devis pour le service demandé.

LIMITE DE RESPONSABILITÉ

Si un produit s'avère défectueux, Belluscura s'engage à le réparer ou à le remplacer, ou, à sa convenance, à rembourser le prix d'achat de l'article. En aucun cas Belluscura ne peut être tenu responsable d'une somme dépassant le prix de vente du produit. L'acheteur accepte ces conditions en lieu et place de dommages et intérêts. À l'exception de la garantie limitée ci-dessus, Belluscura n'offre aucune autre garantie, qu'elle soit expresse ou implicite. Belluscura n'offre aucune garantie implicite de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier pour son propre produit ou pour les produits de tiers. En aucun cas, Belluscura ne peut être tenu responsable de tout dommage indirect ou consécutif relatif à la livraison, l'utilisation ou les performances de ses produits. En cas de violation de la garantie limitée, toute action juridique au titre de la garantie limitée doit intervenir dans un délai d'un an suivant la découverte de la violation ou suivant la date à laquelle elle aurait dû être découverte.

RÉCLAMATIONS ET LITIGES DE LA GARANTIE LIMITÉE

Si vous pensez que le produit Belluscura que vous avez reçu est défectueux, contactez rapidement le service clientèle de Belluscura. Un représentant vous aidera à remplir la procédure de réclamation. Avant d'envoyer tout produit à Belluscura, vous devez demander un numéro d'autorisation de retour au service clientèle de Belluscura.



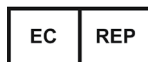
Belluscura, LLC.

Suite 216, 12000 Biscayne Blvd, North Miami, Florida 33181



Belluscura, LTD

Oxford Centre for Innovation, New Road, Oxford, UK OX1 1BY



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BK The Hague
The Netherlands

Pour les pièces de rechange et l'assistance technique : États-Unis : +1 786-703-7996

Numéro international du service client (gratuit) : +1 844-883-0940

E-mail : customerservice@belluscura.com

© Copyright 2016 Belluscura LLC Tous droits réservés

Evacuation Slyde
REF Modell 6400-000-000
Bariatric Evacuation Slyde
REF Modell 6410-000-000



Bedienungsanleitung

DEUTCHE



Gebührenfreier Kundendienst
International: +1 844-883-0940

Für Teile oder technische
Unterstützung: USA: +1 786-703-7996

Inhaltsverzeichnis

Symbole und Definitionen	2
Einführung	2
VERWENDUNGSZWECK.....	2
TECHNISCHE DATEN	3
Produktüberprüfung.....	4
Montageanleitung	4
Bariatric Evacuation Slyde	4
Transportieren einer zu transportierenden Person mit dem Slyde	5
Treppenabstieg mit dem Evacuation Slyde.....	7
Treppenabstieg mit dem Bariatric Evacuation Slyde	7
Liste weiterer Teile und Zubehörteile	7
Belay Bediener-Anordnung	8
Garantie.....	9

Symbole und Definitionen

Die Wörter **WARNUNG**, **ACHTUNG** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und sollten sorgfältig gelesen werden.



Sichere Arbeitslast



Einmalige Verwendung



WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. Damit kann auch auf mögliche schwerwiegende Nebenwirkungen und Sicherheitsrisiken hingewiesen werden.



ACHTUNG

Warnt den Leser vor einer möglicherweise gefährlichen Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder der zu transportierenden Person oder einer Beschädigung des Geräts oder anderer Gegenstände führen kann, wenn sie nicht vermieden wird. Dazu gehört besondere Sorgfalt, die für die sichere und effiziente Anwendung des Gerätes erforderlich ist, und die Sorgfalt, Schäden an einem Gerät zu vermeiden, die infolge der Nutzung oder falschen Nutzung auftreten können.

HINWEIS

Bietet spezielle Informationen zur Vereinfachung der Wartung oder zur Verdeutlichung wichtiger Anweisungen.

Einführung

Diese Bedienungsanleitung unterstützt Sie bei der Nutzung und der Wartung des Evacuation Slyde/Bariatric Evacuation Slyde [Slyde]. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät nutzen oder mit der Wartung beginnen. Ihr Personal muss durch schriftliche Verfahren für den sicheren Betrieb geschult werden.

VERWENDUNGSZWECK

Der Slyde ist ein Notfallschlitten für den sicheren Transport nicht gehfähiger Bewohner oder Patienten [zu transportierender Personen] mit einem Gewicht von bis zu 227 kg (500 lb) bei Einsatz des Evacuation Slyde, bzw. 363 kg (800 lb) bei Einsatz des Bariatric Evacuation Slyde, aus jedem mehrstöckigen Gebäude über die Treppe.



WARNUNG

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Slyde vor. Veränderungen an der Ausrüstung können zu unvorhersehbarem Betrieb und dadurch zu Verletzungen bei der zu transportierenden Person oder dem Bediener führen. Außerdem erlischt durch Modifikationen am Slyde die Garantie.
- Der Slyde ist nicht für den Transport von Personen mit vermuteten oder bekannten Verletzungen der Halswirbelsäule, Wirbelsäule oder Brüchen gedacht, es sei denn, der Slyde wird mit angemessenen Maßnahmen zum Schutz der Halswirbelsäule verwendet, zum Beispiel mit einem Backboard, einer Zervikalstütze und geeigneten Gurten.
- **Der Slyde ist für die Nutzung bei einem (1) einzelnen Evakuierungsfall vorgesehen.**

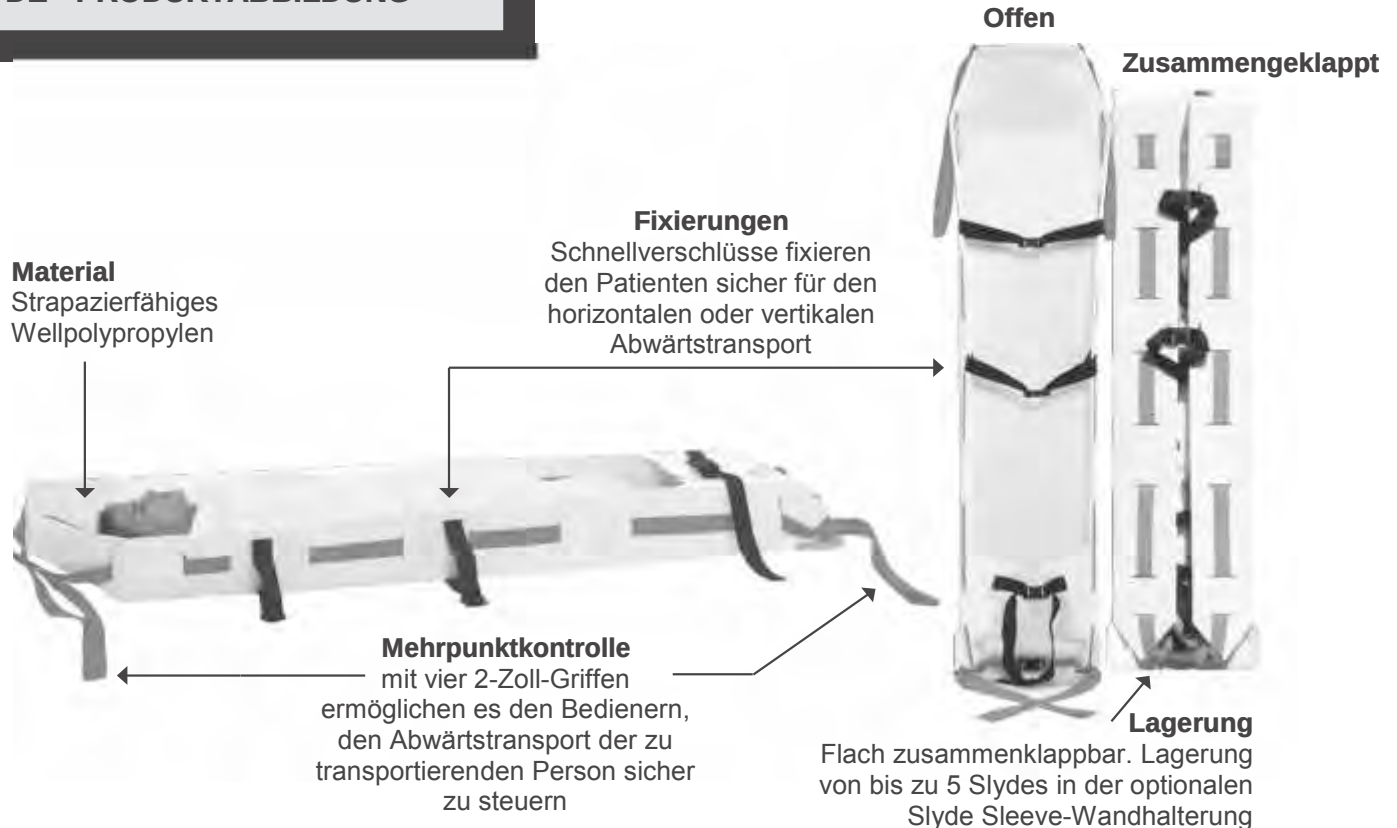


ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Halten Sie sich immer an die richtigen Betriebsverfahren, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung jederzeit griffbereit auf.

- Lagern Sie ein Slyde-Gerät oder Stairwell Belay System nicht in direktem Sonnenlicht oder in einer feuchten Umgebung. Halten Sie den Slyde und die Ausrüstung von direktem Kontakt mit Flammen fern.
- Der Slyde muss an einem Ort gelagert werden, an dem der Temperaturbereich zwischen 10 und 35 Grad Celsius (50 und 95 Grad Fahrenheit) liegt.

SLYDE - PRODUKTABBILDUNG



TECHNISCHE DATEN



Belluscura™



**Sichere
Arbeitslast**

6400-000-000
Evacuation Slyde

227 kg
(500 lb)

6410-000-000
Bariatric Evacuation
Slyde

363 kg
(800 lb)

6400-020-000
Stairwell Belay-
System *Separat erhältlich

2.267 kg
(5.000 lb)

Höhe

20,3 cm (8,0")

20,3 cm (8,0")

Breite

48,3 cm (19,0")

61,0 cm (24,0")

Länge

215,9 cm (85,0")

215,9 cm (85,0")

Seil - 9,1 m (30,0')

Höhe zusammengeklappt

5,1 cm (2,0")

5,1 cm (2,0")

Gewicht

4,1 kg (9,0 lb)

5,0 kg (11,0 lb)

1,4 kg (3,0 lb)

Produktüberprüfung

Der Zustand des Slyde liegt in der Verantwortung des Eigentümers. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der Slyde ordnungsgemäß funktioniert, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird. Lassen Sie eine qualifizierte Person den Slyde anhand der folgenden Liste und der Bedienungsanleitung überprüfen, bevor das Produkt in Betrieb genommen wird.

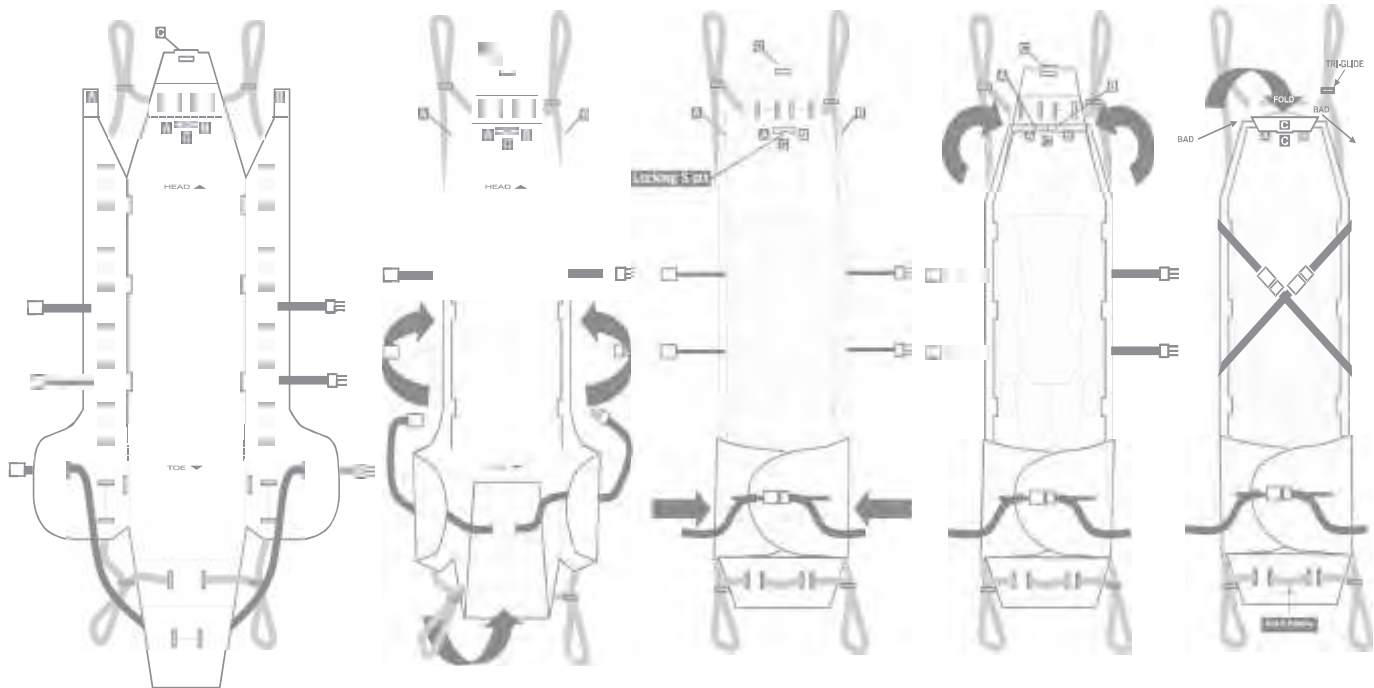
- _____ Packen Sie die Kartons aus und überprüfen Sie alle Einzelteile auf ordnungsgemäßen Betrieb.
- _____ Überprüfen Sie den Slyde und das Zubehör nach Erhalt gründlich auf etwaige Schäden, die während des Transports entstanden sein könnten, und um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- _____ Überprüfen Sie den Slyde und das Zubehör vor jedem Gebrauch auf Verschleiß, Ausfransen oder andere Schäden.

Montageanleitung

Diese Anleitungen sind auf der Innenseite jedes Evacuation Slyde und Bariatric Evacuation Slyde aufgedruckt. Dies ist eine Darstellung des Bariatric Evacuation Slyde.

Bariatric Evacuation Slyde

Anleitungen für die Montage und Fixierung der zu transportierenden Personen



1. Legen Sie den Bariatric Evacuation Slyde flach auf den Boden.

**NUR FÜR
GESCHULTES
FACHPERSONAL**

REF MODELL 6400-000-000 Evacuation Slyde



227 kg (500 lb)

REF MODELL 6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde



363 kg (800 lb)

3. Befestigen Sie die Fußstütze, indem Sie sie über die Seitenstützen neben den Füßen klappen. Befestigen Sie das Fußteil, indem Sie den Gurt mit dem Clip befestigen und bequem stramm ziehen.

VERWENDUNGSZWECK:
Der Slyde ist ein Notfallschlitten für den sicheren Transport nicht gehfähiger Bewohner oder Patienten [zu transportierenden Personen] aus jedem mehrstöckigen Gebäude über die Treppe.

LAGERUNG:
Lagern Sie den Slyde in einer trockenen Umgebung ohne Sonneneinstrahlung bei 10 °C - 35 °C.

4. Bilden Sie die Kopfstütze, indem Sie die Seitenstützen zueinander klappen. Die Laschen „A“ und „B“ müssen ausgerichtet sein und auf die Schlitz „A“ und „B“ zeigen.



ACHTUNG:
Die unsachgemäße Verwendung des Evacuation Slyde oder der Zubehörteile kann zur Verletzung der zu transportierenden Person oder des Bedieners führen. Bedienen Sie den Evacuation Slyde und das Zubehör wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Covered by one or more of the following patents: US 7,422,220 B2; US 7,699,324 B2; EP 2,057,057 B8; CA2654308

Diese Anleitungen beschreiben die richtigen Techniken für die sichere Fixierung und den richtigen Transport der zu transportierenden Person mit dem Slyde.



WARNUNG

- Bedienen Sie den Slyde, das Stairwell Belay System, die Stairwell Belay Box oder anderes Zubehör nicht ohne entsprechende Schulung.
- Halten Sie die Gewichtsgrenze von 227 kg (500 lb) beim Evacuation Slyde bzw. 363 kg (800 lb) beim Bariatric Evacuation Slyde ein.
- Nutzen Sie den Slyde nicht, wenn irgendwelche Körperflüssigkeiten vorhanden sind. Untersuchen Sie den Slyde vor der Nutzung auf Flüssigkeiten. Versuchen Sie nicht, ihn zu reinigen. Entsorgen Sie die Ausrüstung, wenn Flüssigkeiten vorhanden sind.
- Überprüfen Sie den Slyde und die Stairwell Belay-Ausrüstung mindestens einmal jährlich und vor jeder Nutzung auf Verschleiß, Ausfransen oder andere Schäden. Verwenden Sie das Gerät oder die Ausrüstung bei vorhandenen Beschädigungen nicht weiter.
- Der Slyde ist nicht für den Transport von Personen mit vermuteten oder bekannten Verletzungen der Halswirbelsäule bzw. Wirbelsäule oder Brüchen gedacht, es sei denn, der Slyde wird mit angemessenen Maßnahmen zum Schutz der Halswirbelsäule verwendet, zum Beispiel mit einem Backboard, einer Zervikalstütze und geeigneten Gurten.
- Um das Risiko einer Verletzung der zu transportierenden Person und/oder der Bediener zu reduzieren, darf das zu transportierende Gewicht nie höher als das sein, das die Bediener sicher heben können.
- Wasser, Eis und Schmutz auf der Treppe können den sicheren Tritt des Bedieners und den ordnungsgemäßen Betrieb des Slyde beeinträchtigen. Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, räumen Sie den Weg oder wählen Sie einen alternativen Transportweg.
- Stellen Sie nach der Evakuierung sicher, dass sich der Patient stabil auf einer ebenen Fläche befindet.

HINWEIS (Bettlägerige zu transportierende Person)

- Wenn die zu transportierende Person im Bett liegt, bringen Sie das Bett auf die niedrigste Position und arretieren Sie gegebenenfalls die Räder des Betts.
- Wickeln Sie die Bettwäsche von beiden Seiten um die zu transportierende Person. Nehmen Sie dabei Kissen oder Decken für den Kopf und die Füße der zu transportierenden Person mit, um der Person einen höheren Komfort zu gestatten.

UMLAGERUNG DER ZU TRANSPORTIERENDEN PERSON AUF DEN SLYDE

1. Klappen Sie den Slyde auf.
2. Drehen Sie die zu transportierende Person auf die Seite.
3. Platzieren Sie den Slyde unter den Rücken der zu transportierenden Person.
4. Rollen Sie die zu transportierende Person auf den Slyde und positionieren Sie sie in die Mitte des Slyde.
5. Montieren Sie Kopf- und Fußende wie dargestellt. [Siehe Montageanleitung auf Seite 4]
6. Befestigen Sie die Sicherheitsgurte und ziehen Sie sie fest.



WARNUNG

- Die Sicherheitsgurte müssen, sofern möglich, diagonal befestigt werden, um eine Strangulierung kleinerer, zu transportierender Personen zu vermeiden [Bild 5 der Montageanleitung].
- Verwenden Sie stets alle Fixierungsgurte, um die zu transportierende Person am Slyde zu sichern. Eine nicht fixierte zu transportierende Person kann vom Slyde fallen und sich verletzen.
- Die zu transportierende Person muss auf dem Slyde fixiert werden, bevor der Slyde vom Bett auf den Boden gelegt wird.

HINWEIS (Bettlägerige zu transportierende Person)

- Ziehen Sie das Fußende der Matratze auf den Boden, sodass eine Rampe entsteht.
- Halten Sie Ihren Rücken in einer neutralen, ergonomischen und aufrechten Position und schieben Sie den Slyde über die Matratze auf den Boden.
- Wenn die Matratze am Bettrahmen befestigt ist, verwenden Sie die Seitengriffe des Geräts, um die zu transportierende Person auf den Boden zu bringen, indem Sie zuerst das Fußende und dann das Kopfende herablassen.



SLYDE MIT ZU TRANSPORTIERENDER PERSON ZUM NÄCHSTGELEGENEN NOTAusGANG ZIEHEN

- Zwei Bediener können wie dargestellt mithilfe der zwei Griffe am Fußende ziehen [Abb. 1].

Abbildung 1

Treppenabstieg mit dem Evacuation Slyde



WARNUNG

- Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, sind für den Transport einer zu transportierenden Person über Treppen mindestens zwei Bediener erforderlich: einer am Kopf- und einer am Fußteil des Slyde. Falls mehr Personen für die sichere Handhabung des Slyde benötigt werden, werden die Bediener um den Slyde herum positioniert und nutzen die Haltegriffe.
- Für den Einsatz des Stairwell Belay Systems sind mindestens zwei geschulte Bediener erforderlich. Je nach Größe bzw. Gewicht der zu transportierenden Person können weitere Bediener erforderlich sein. Auf **Seite 7** sehen Sie die ordnungsgemäße Anordnung der Bediener.

Abstieg mit zwei Personen:

- a. Der Bediener am Fußende und der Bediener am Kopfende halten beide Griffe fest.
- b. Der Bediener am Fußende zieht den Slyde drei Viertel des Wegs der ersten Treppenstufe.
- c. Der Bediener am Kopfende lehnt sich zurück, um das Gewicht der zu transportierenden Person zu stützen.
- d. Steigen Sie die Treppe mit kontrollierter Geschwindigkeit hinunter. Bleiben Sie nahe am inneren Treppengeländer, um die Drehung auf dem Treppenabsatz zu vereinfachen.
- e. Beginnen Sie mit der Drehung, sobald der Slyde sich halb auf dem Treppenabsatz befindet. Die Hüfte der zu transportierenden Person kann als Drehpunkt betrachtet werden.
- f. Wiederholen Sie den Vorgang bei den nächsten Treppen.

Abstieg mit drei Personen:

- a. Ähnlich wie beim Abstieg mit zwei Personen, nur dass die beiden Bediener am Kopfende jeweils nur einen Griff fassen.

Treppenabstieg mit dem Bariatric Evacuation Slyde



WARNUNG

Beim Transport eines bariatrischen Patienten (227-363 kg (500-800 lb)) muss das Stairwell Belay System eingesetzt werden.

Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, wenn zu transportierende bariatrische Personen von 227-363 kg (500-800 lb) transportiert werden, sind alle erforderlichen Vorsichts- und Sicherheitsmaßnahmen strikt einzuhalten. Belluscura empfiehlt folgende Kombination von Ausrüstung und Personal für den sicheren Transport.



WARNUNG

- Um die Verletzungsgefahr für die zu transportierende Person oder den Bediener zu verringern, muss die in der Tabelle auf **Seite 7** angegebene Mindestanzahl an Bedienern eingesetzt werden.
- Um das Risiko einer Verletzung der zu transportierenden Person und/oder der Bediener zu reduzieren, darf das zu transportierende Gewicht nie höher als das sein, das die Bediener sicher heben können.

Liste weiterer Teile und Zubehörteile

Teilename	Teilenummer:
Evacuation Slyde Sleeve, 5er-Pack	6400-010-001
Bariatric Evacuation Slyde Sleeve, 5er-Pack	6410-010-001
Stairwell Belay System	6410-020-000
Stairwell Belay Box	6400-030-000

Für Teile: USA: +1 786-703-7996

Gebührenfreier internationaler Kundendienst: +1 844-883-0940

E-Mail: customerservice@belluscura.com

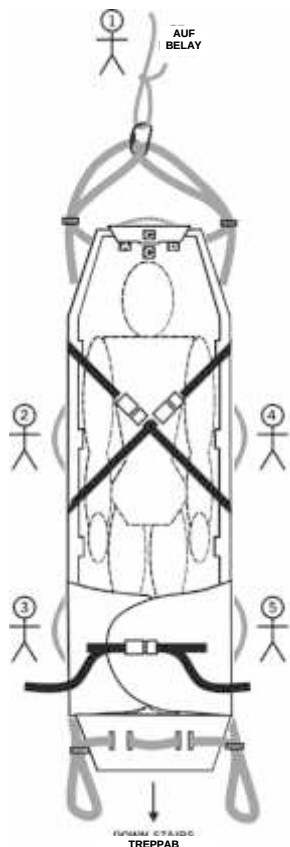
Belay Bediener-Anordnung

HINWEIS: Verwenden Sie den Bariatric Slyde, wenn das Gewicht der zu transportierenden Person mehr als 227 kg (500 lb) beträgt, wobei mindestens 5 Bediener um den Bariatric Slyde herum platziert benötigt werden.

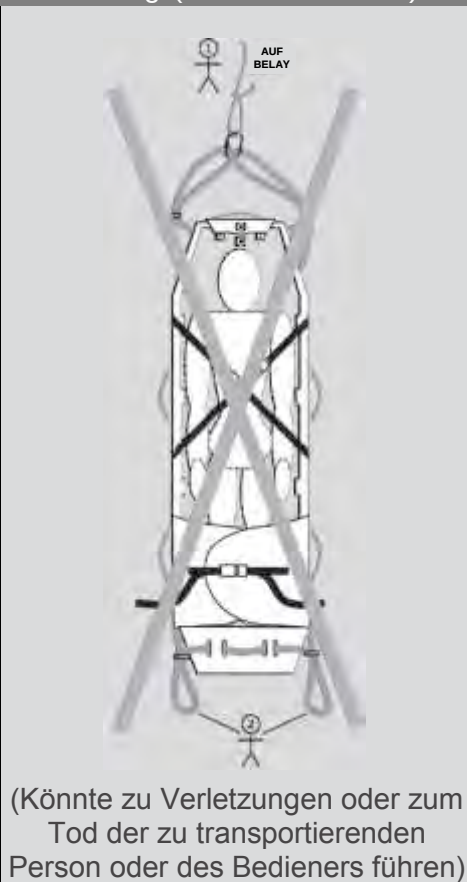


WARNUNG

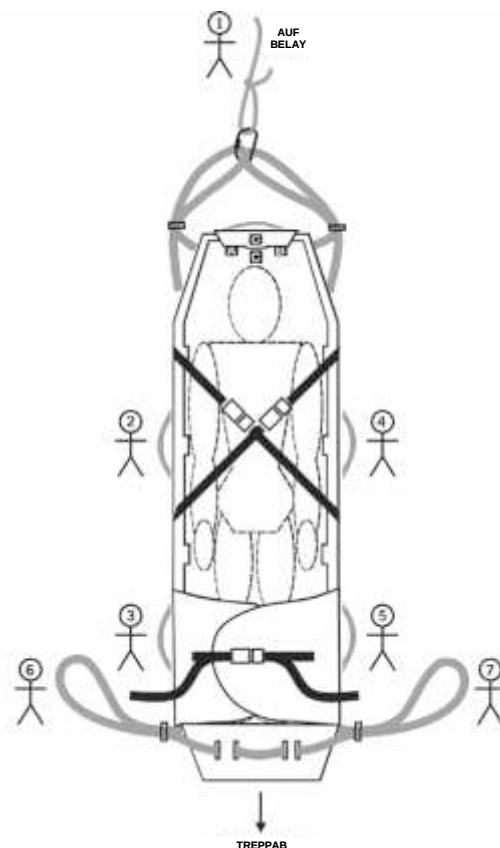
**227 kg - 272 kg
(500 lb - 600 lb)**



Zu wenig Personal für
Patienten mit einem
Gewicht von 227 kg –
363 kg (500 lb - 800 lb)



**272 kg - 363 kg
(600 lb - 800 lb)**



DEUTSCHE



WARNUNG

In der nachstehenden Tabelle finden Sie die Mindestanzahl an Bedienern für das Gesamtgewicht von Ausrüstung und zu transportierender Person.

Gesamtgewicht von Ausrüstung und zu transportierender Person	Mindestanzahl der Bediener
< 227 kg (500 lb)	2
227 - 272 kg (500 - 600 lb)	5
272 - 363 kg (600 - 800 lb)	7



Garantie

Belluscura-Produkte haben eine Garantie für einen Zeitraum von einem Jahr bezüglich Fehlerfreiheit bei Material und Verarbeitung.

Für Belluscura-Reparaturen gilt eine Garantie von 90 Tagen ab dem Reparaturdatum. Diese beschränkte Garantie gilt nur, wenn Sie das Produkt gemäß den mit dem Produkt gelieferten Anweisungen nutzen und pflegen. Bei unsachgemäßem Gebrauch und Pflege kann diese Garantie ungültig werden. Der Garantiezeitraum beginnt mit dem Zeitpunkt, an dem Sie als ursprünglicher Endnutzer das Produkt zuerst erworben haben, oder ab dem Datum, an dem Sie als ursprünglicher Endnutzer das Produkt erhalten haben, falls Sie über einen Nachweis des Lieferdatums verfügen. Diese eingeschränkte Garantie ist in keiner Art und Weise übertragbar oder abtretbar. Versandkosten sind nicht von dieser Garantie abgedeckt. Belluscura haftet nicht für Versandschäden oder durch die Nutzung des Produkts erlittene Schäden. Durch Belluscura vertriebene Fremdprodukte behalten die ursprünglichen Gewährleistungen und Garantien des Produktherstellers. Solche Gewährleistungen und Garantien, falls vorhanden, sind ausschließlich die des Produktherstellers. Belluscura bietet keine Garantie oder Gewährleistung jedweder Art zusätzlich zu denen des Produktherstellers, und Belluscura übernimmt auch keinerlei Haftung für Produkte anderer Hersteller. Neben unserer Standardgarantie stehen auch für viele Produkte erweiterte Garantien zur Verfügung. Zum Zeitpunkt, an dem Sie Ihr Belluscura-Produkt kaufen, können Sie eine erweiterte Garantie für Ihre spezifischen Produkte gegen eine zusätzliche Gebühr erwerben. Diese erweiterten Garantien beinhalten Service und Reparatur für die Laufzeit der erweiterten Garantie und können auch vorbeugende Wartung beinhalten. **Rufen Sie uns an unter +1-786-703-7996 oder senden Sie eine E-Mail an info@belluscura.com**, um weitere Informationen und ein Angebot für Ihren Service zu erhalten.

HAFTUNGSEINSCHRÄNKUNG

Wenn sich ein Produkt als defekt erweist, wird Belluscura es reparieren oder ersetzen, oder, nach seinem Ermessen, den Kaufpreis des Artikels erstatten. In keinem Fall haftet Belluscura für mehr als den Verkaufspreis des Produkts. Der Käufer akzeptiert diese Bedingungen zur Abgeltung aller Schäden. Außer bei der oben genannten eingeschränkten Garantie gibt Belluscura keine weiteren Garantien, weder ausdrücklich noch stillschweigend. Belluscura gibt weder für sein eigenes Produkt noch für die Produkte Dritter stillschweigende Garantien der Marktgängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist Belluscura haftbar für indirekte oder Folgeschäden, die im Zusammenhang mit der Lieferung, Nutzung oder Leistung seiner Produkte entstanden sind. Im Fall der Verletzung der eingeschränkten Garantie müssen alle rechtliche Schritte wegen der Verletzung der eingeschränkten Garantie innerhalb eines Jahres nach dem Tag erfolgen, an dem die Verletzung erkannt wurde oder hätte erkannt werden müssen.

BESCHRÄNKTE GARANTIE UND HAFTUNG

Wenden Sie sich an sofort an Belluscura Customer Relations, wenn Sie ein Produkt von Belluscura erhalten, von dem Sie vermuten, dass es defekt ist. Ein Mitarbeiter wird Sie bei dem Antragsverfahren unterstützen. Bevor Sie ein Produkt an Belluscura senden, müssen Sie eine Rücksendenummer von Belluscura Customer Relations erhalten.



Belluscura, LLC.

Suite 216, 12000 Biscayne Blvd, North Miami, Florida 33181



Belluscura, LTD

Oxford Centre for Innovation, New Road, Oxford, UK OX1 1BY



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BK The Hague
The Netherlands

Für Teile oder technische Unterstützung: USA: +1 786-703-7996
Gebührenfreier internationaler Kundendienst: +1 844-883-0940

E-Mail: customerservice@belluscura.com

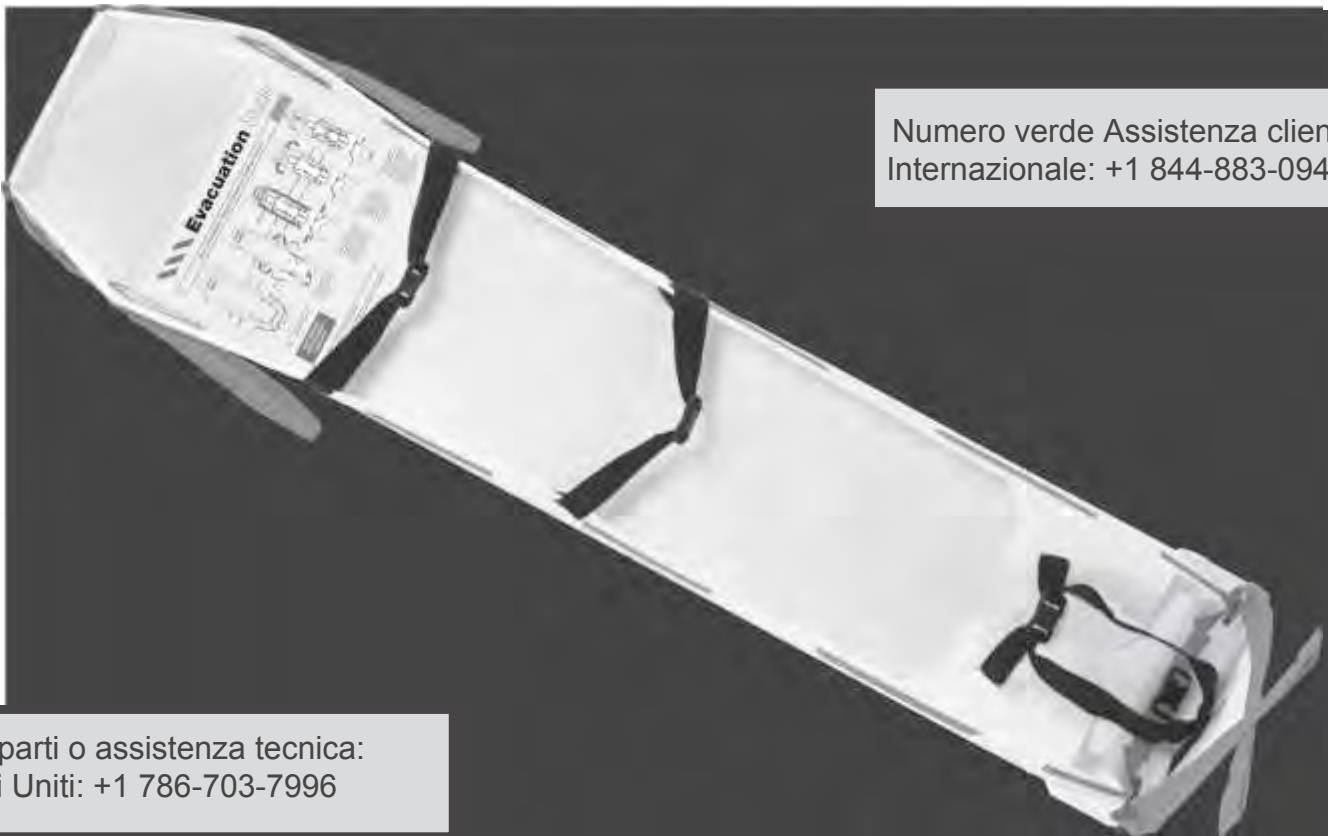
© Copyright 2016 Belluscura LLC Alle Rechte vorbehalten.

Barella Slyde per evacuazione
RIF Modello 6400-000-000
Barella Slyde per evacuazione
bariatrica
RIF Modello 6410-000-000



Manuale d'uso

DEUTCHE



Numero verde Assistenza clienti
Internazionale: +1 844-883-0940

Per parti o assistenza tecnica:
Stati Uniti: +1 786-703-7996

Simboli e definizioni.....	2
Introduzione.....	2
USO PREVISTO	2
SPECIFICHE	3
Ispezione del prodotto	4
Istruzioni di montaggio	4
Barella Slyde per evacuazione bariatrica	4
Trasporto di un occupante usando la barella Slyde	5
Discesa delle scale usando la barella Slyde per evacuazione	6
Discesa delle scale usando la barella Slyde per evacuazione bariatrica	6
Elenco della parti e degli accessori aggiuntivi.....	6
Configurazione Operator Belay	7
Garanzia	8

Simboli e definizioni

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** hanno significati specifici e devono essere letti attentamente.



Carico di lavoro sicuro



Uso singolo



AVVERTENZA

Avvisa il lettore della presenza di una situazione che, se non evitata, potrebbe dare luogo a morte o lesioni gravi. Inoltre, potrebbe descrivere possibili reazioni avverse gravi e pericoli per la sicurezza.



ATTENZIONE

Avvisa il lettore della presenza di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe dare luogo a lesioni minori o moderate all'utente o all'occupante o a danni alle attrezzature o ad altre proprietà. Comporta un'attenzione speciale necessaria per l'uso sicuro ed efficace del dispositivo e al fine di evitare danni a un dispositivo che potrebbero verificarsi in conseguenza dell'uso o di un uso improprio.

NOTA

Fornisce informazioni specifiche volte a facilitare la manutenzione o chiarire meglio istruzioni importanti.

Introduzione

Questo manuale fornirà le istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione della barella Slyde per evacuazione/Barella Slyde per evacuazione bariatrica [Slyde]. Prima di usare le attrezzature o accingersi a realizzare qualsiasi intervento di manutenzione, leggere a fondo questo manuale. Il personale deve essere appositamente addestrato sul funzionamento in sicurezza con procedure scritte.

USO PREVISTO

La barella Slyde è una barella di emergenza per l'evacuazione in sicurezza di residenti non ambulatoriali o pazienti [occupanti] di peso fino a 227 kg (500 libbre) usando la barella Slyde per evacuazione o di peso fino a 363 kg (800 libbre) usando la barella Slyde per evacuazione bariatrica da qualsiasi edificio multipiano attraverso le scale.



AVVERTENZA

- Non modificare la barella Slyde. Se si modifica l'attrezzatura si può dare luogo a funzionamenti imprevedibili che a loro volta possono causare lesioni all'occupante o all'operatore. Inoltre, qualsiasi modifica alla barella Slyde annullerà la garanzia.
- La barella Slyde non è progettata per essere utilizzata in caso di lesioni cervicali, spinali o fratture, a meno che la si utilizzi con le corrette precauzioni cervicali spinali, ad esempio barella rigida, collare e cinghie di trattenuta idonee.
- **La barella Slyde è destinata a essere usata in un solo (1) incidente di evacuazione.**

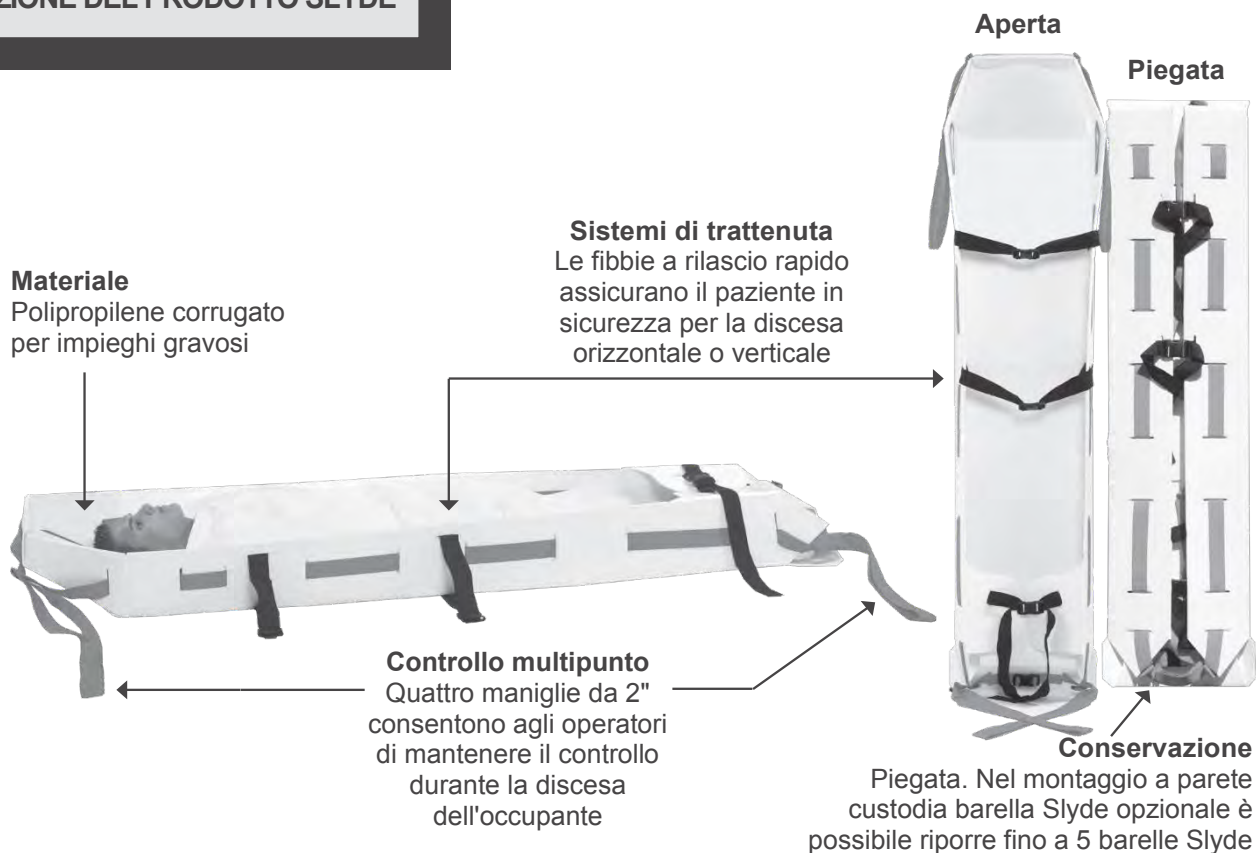
Introduzione - continua

Prima di usare l'unità, leggere attentamente il manuale. Attenersi sempre alle procedure operative corrette secondo quanto indicato nel presente manuale.

Tenere sempre il manuale in archivio come riferimento.

- Non conservare il dispositivo Slyde o lo Stairwell Belay System alla luce solare diretta o in ambienti umidi. Mantenere la barella Slyde e le attrezzature lontano dal contatto diretto con fiamme.
- La barella Slyde deve essere conservata in luoghi con una temperatura compresa tra 10 e 35 gradi Celsius (50-95 gradi Fahrenheit).

ILLUSTRAZIONE DEL PRODOTTO SLYDE



SPECIFICHE

	6400-000-000 Barella Slyde per evacuazione	6410-000-000 Barella Slyde per evacuazione bariatrica	6400-020-000 Stairwell Belay System *Venduto a parte
 Carico di lavoro sicuro	227 kg (500 libbre)	363 kg (800 libbre)	2.267 kg (5.000 libbre)
Altezza	20,3 cm (8,0")	20,3 cm (8,0")	
Larghezza	48,3 cm (19,0")	61,0 cm (24,0")	
Lunghezza	215,9 cm (85,0")	215,9 cm (85,0")	Fune 9,1 m (30,0")
Altezza piegata	5,1 cm (2,0")	5,1 cm (2,0")	
Peso	4,1 kg. (9,0 libbre)	5,0 kg. (11,0 libbre)	1,4 kg. (3,0 libbre)

Ispezione del prodotto

L'utente è responsabile dello stato della barella Slyde. Prima di mettere in servizio il prodotto, è importante accertarsi che la barella Slyde funzioni correttamente. Prima di mettere in servizio il prodotto, una persona qualificata deve usare il seguente elenco e le istruzioni per l'uso al fine di verificare la barella Slyde.

Disimballare e controllare il corretto funzionamento di tutti gli elementi.

Ispezionare a fondo la barella Slyde e gli accessori al momento della ricezione, verificando eventuali danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto e accertandosi del corretto funzionamento.

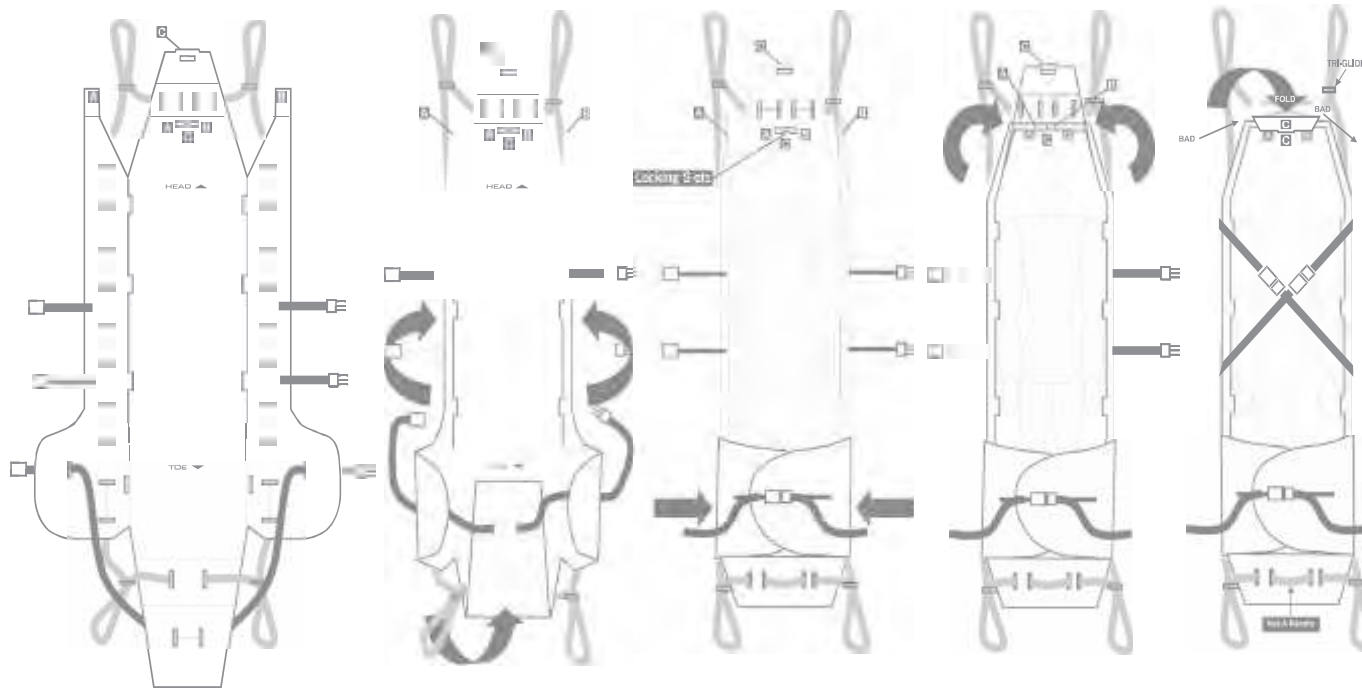
Ispezionare la barella Slyde e gli accessori prima di ciascun uso per verificare la presenza di usura, sfilacciamento o altri danni.

Istruzioni di montaggio

Le presenti istruzioni sono stampate su ogni barella Slyde per evacuazione e barella Slyde per evacuazione bariatrica. Questa è un'illustrazione della barella Slyde per evacuazione.

Barella Slyde per evacuazione bariatrica

Istruzioni di montaggio e assicurazione dell'occupante



1. Collocare la barella Slyde per evacuazione bariatrica distesa sul pavimento o a terra.

2. Ripiegare le pareti laterali in alto in modo che siano in verticale e piegare il poggiatesta in alto su sé stesso.

3. Fermare il poggiatesta ripiegandovi sopra i pannelli laterali allungati vicino ai piedi. Fissare il gruppo poggiatesta regolando la cinghia in modo che sia comoda.

4. Fermare il poggiatesta ripiegandovi sopra le estensioni laterali una verso l'altra. Le linguette "A" e "B" devono essere allineate e inserite nelle scanalature "A" e "B".

5. Fermare le estensioni laterali piegate e inserire "A" e "B" piegando in alto l'aletta "C" inferiore e coprendole. Bloccare la linguetta "C" spingendola attraverso la scanalatura di blocco "C". Assicurare l'occupante e procedere all'evacuazione.

**USO RISERVATO
ESCLUSIVAMENTE A
PERSONALE QUALIFICATO**

RIF. MODELLO 6400-000-000 Barella Slyde per evacuazione



227 kg (500 libbre)

RIF. MODELLO 6410-000-000 Barella Slyde per evacuazione bariatrica



363 kg (800 libbre)

USO PREVISTO:

La barella Slyde è una barella di emergenza per l'evacuazione in sicurezza di residenti non ambulatoriali o pazienti [occupanti] da qualsiasi edificio multipiano attraverso le scale.

CONSERVAZIONE:

Conservare la barella Slyde in un luogo asciutto e lontano dalla luce solare diretta, con temperatura compresa tra 10 e 35 °C (50-95 °F)



ATTENZIONE:

Un utilizzo improprio della barella Slyde per evacuazione o di qualsiasi accessorio può causare lesioni all'occupante o all'operatore. Utilizzare la barella Slyde per evacuazione e gli accessori attenendosi alle istruzioni contenute nel presente manuale d'uso.

Covered by one or more of the following patents: US 7,422,220 B2; US 7,699,324 B2; EP 2,057,057 B8; C 2654308

Trasporto di un occupante usando la barella Slyde

Queste istruzioni delineano le tecniche corrette per il fissaggio e trasporto in sicurezza di un occupante usando la barella Slyde.



AVVERTENZA

- Non utilizzare la barella Slyde, lo Stairwell Belay System, la Stairwell Belay Box o altri accessori senza aver ricevuto la corretta formazione.
- Non superare la capacità di peso di 227 kg (500 libbre) della barella Slyde per evacuazione o la capacità di peso di 363 kg (800 libbre) della barella Slyde per evacuazione bariatrica.
- Non usare la barella Slyde in presenza di fluidi corporei. Prima dell'uso, ispezionare la barella Slyde per accertarsi dell'eventuale presenza di fluidi. Non tentare di pulirla e smaltire l'attrezzatura in presenza di fluidi.
- Ispezionare la barella Slyde e l'attrezzatura Stairwell Belay almeno una volta all'anno e prima di ciascun uso per verificare la presenza di usura, sfilacciamento o altri danni. Se il dispositivo o l'attrezzatura sono danneggiati, smettere di usarli.
- La barella Slyde non è progettata per essere utilizzata in caso di lesioni cervicali, spinali o fratture, a meno che la si utilizzi con le corrette precauzioni cervicali spinali, ad esempio barella rigida, collare e cinghie di trattenuta idonee.
- Al fine di ridurre il rischio di lesioni all'occupante e/o all'operatore, gli operatori non devono mai tentare di trasportare un occupante il cui peso superi quello che sono in grado di sollevare in sicurezza.
- La presenza di acqua, ghiaccio o detriti sulle scale può interferire con la stabilità degli operatori e il corretto funzionamento della barella Slyde. Al fine di ridurre il rischio di lesioni, pulire il percorso o prendere in considerazione un percorso alternativo.
- Dopo l'evacuazione, accertarsi che il paziente sia stabile su una superficie in piano.

NOTA (occupante a letto)

- Se l'occupante è attualmente a letto, abbassare quest'ultimo nella posizione più bassa e, se occorre, bloccare le ruote del letto.
- Avvolgere le lenzuola del letto attorno all'occupante da entrambi i lati. Al fine di fornire all'occupante una maggiore comodità, includere cuscini per accomodare la testa o coperte per coprire i piedi.

TRASFERIMENTO DELL'OCCUPANTE ALLA BARELLA SLYDE

1. Aprire la barella Slyde.
2. Far rotolare l'occupante su un lato.
3. Collocare la barella Slyde al di sotto della schiena dell'occupante.
4. Far rotolare l'occupante sulla barella Slyde e collocarlo al centro della barella.
5. Posizionare l'estremità della testa e dei piedi come illustrato [consultare le istruzioni di montaggio a pagina 4].
6. Allacciare e stringere le cinghie di sicurezza.



AVVERTENZA

- Ove possibile, le cinghie di sicurezza devono essere allacciate in senso diagonale, onde impedire lo strangolamento di occupanti di statura ridotta [Punto 5 delle Istruzioni di montaggio].
- Usare sempre tutte le cinghie di trattenuta per fissare l'occupante alla barella Slyde. Un occupante non assicurato dalle cinghie potrebbe cadere dalla barella Slyde e subire lesioni.
- Prima di trasferire la barella Slyde dal letto al pavimento, occorre assicurare l'occupante sulla barella Slyde.

NOTA (occupante a letto)

- Collocare l'estremità dei piedi del materasso sul pavimento in modo da creare una rampa.
- Tenendo la schiena in posizione dritta neutra ed ergonomica, far scivolare la barella Slyde lungo il materasso sul pavimento.
- Se il materasso è fissato al telaio del letto, usare le maniglie laterali del dispositivo per facilitare la collocazione dell'occupante al suolo abbassando prima l'estremità dei piedi e poi quella della testa.



TIRARE LA BARELLA SLYDE CON L'OCCUPANTE ALL'USCITA DI EMERGENZA PIÙ VICINA

- Due operatori possono tirare dall'estremità dei piedi usando le due maniglie come illustrato [Fig. 1].

Figura 1

Discesa delle scale usando la barella Slyde per evacuazione



AVVERTENZA

- Al fine di ridurre il rischio di lesioni, il trasporto dell'occupante sulle scale richiede un minimo di due operatori, uno a ogni estremità della barella Slyde. Nel caso in cui occorranza più persone per tenere sotto controllo in sicurezza la barella Slyde, collocare gli operatori attorno al bordo della barella Slyde usando le maniglie.
- Quando si usa lo Stairwell Belay System occorrono almeno due operatori qualificati. A seconda della dimensione dell'occupante, potrebbero essere necessari più operatori. Consultare pagina 7 come riferimento per il corretto posizionamento degli operatori.

Discesa con due persone:

- a. L'operatore all'estremità dei piedi e quello all'estremità della testa afferrano saldamente entrambe le maniglie.
- b. L'operatore all'estremità dei piedi tira la barella Slyde per tre quarti della prima rampa di scale.
- c. L'operatore all'estremità della testa si appoggia indietro per sostenere il peso dell'occupante.
- d. Scendere le scale a velocità controllata. Tenersi verso la parte interna del corrimano delle scale in modo da facilitare la svolta sul pianerottolo.
- e. Iniziare a girare quando la barella Slyde si trova a metà strada sul pianerottolo. Come punto di svolta, fare riferimento all'anca dell'occupante.
- f. Ripetere la procedura sulla rampa di scale successiva.

Discesa con tre persone:

- a. Simile alla discesa con due persone, tranne che i due operatori all'estremità della testa afferrano ciascuno una maniglia.

Discesa delle scale usando la barella Slyde per evacuazione bariatrica



AVVERTENZA

Quando si trasportano pazienti bariatrici, occorre usare lo Stairwell Belay System 227-363 kg (500-800 libbre).

Al fine di ridurre il rischio di lesioni quando si trasportano occupanti bariatrici di peso pari a 227-363 kg (500-800 libbre), occorre rispettare rigorosamente tutte le precauzioni e le procedure di sicurezza. Per il trasporto in sicurezza, Belluscura raccomanda le seguenti configurazioni di attrezzature e operatori.



AVVERTENZA

- Al fine di ridurre il rischio di lesioni all'occupante e/o all'operatore, occorre attenersi al numero minimo di operatori elencato nella tabella a pagina 7.
- Al fine di ridurre il rischio di lesioni all'occupante e/o all'operatore, gli operatori non devono mai tentare di trasportare un occupante il cui peso superi quello che sono in grado di sollevare in sicurezza.

Elenco della parti e degli accessori aggiuntivi

Nome parte	Numero parte
Custodia barella Slyde per evacuazione, 5 unità	6400-010-001
Custodia barella Slyde per evacuazione bariatrica, 5 unità	6410-010-001
Stairwell Belay System	6410-020-000
Stairwell Belay Box	6400-030-000

Per le parti: Stati Uniti: +1 786-703-7996
Numero verde Assistenza clienti internazionale: +1 844-883-0940
Email: customerservice@belluscura.com

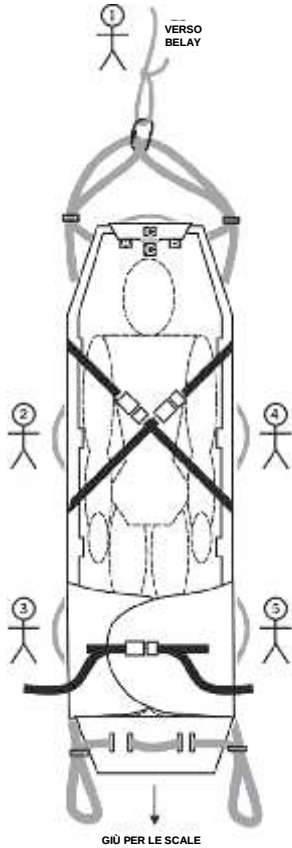
Configurazione Operator Belay

NOTA: i numeri visibili attorno al perimetro della barella Slyde per evacuazione bariatrica indicano il numero di operatori e le posizioni necessari durante il trasporto di un paziente bariatrico.

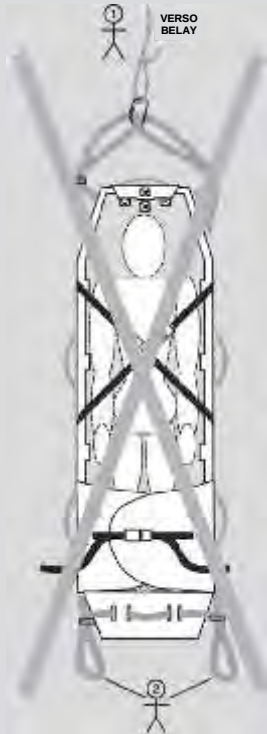


AVVERTENZA

**227-272 kg
(500-600 libbre)**

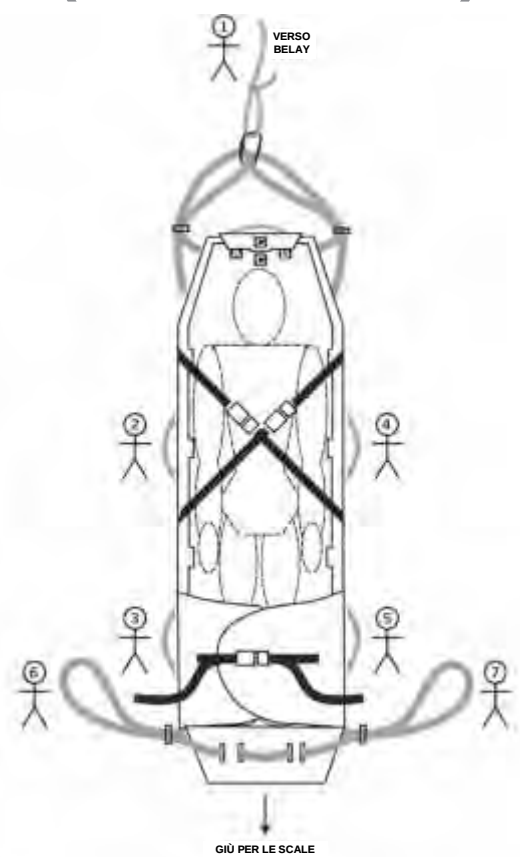


**Operatori insufficienti
per pazienti di peso tra 227-363 kg
(500-800 libbre)**



(Potrebbe provocare lesioni o morte all'occupante o all'operatore)

**272-363 kg
(600-800 libbre)**



AVVERTENZA

Per il numero minimo di operatori per il peso combinato di attrezzature e occupante, consultare la tabella in basso.

Peso combinato di attrezzature e occupante	Numero minimo di operatori
< 227 kg (500 libbre)	2
227-272 kg (500-600 libbre)	5
272-363 (600-800 libbre)	7



Garanzia

I prodotti Belluscura sono garantiti come privi di difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di un anno.

Le riparazioni di Belluscura sono garantite per 90 giorni dalla data della riparazione. La presente garanzia limitata vale esclusivamente quando si usa e si custodisce il prodotto secondo le istruzioni fornite a corredo. L'uso e la cura impropri potrebbero annullare la presente garanzia. Il periodo di garanzia inizia dalla data del primo acquisto del prodotto a opera dell'acquirente come utente finale originale o dalla data in cui l'acquirente in qualità di utente finale lo riceve se si dispone di una prova della data di consegna. La presente Garanzia limitata non è in alcun modo trasferibile o assegnabile. Le spese di spedizione non sono coperte dalla presente garanzia limitata. Belluscura non è responsabile di danni durante il trasporto o di danni conseguenti all'uso del prodotto. I prodotti non di Belluscura venduti da Belluscura mantengono le garanzie originali del fabbricante del prodotto. Tali garanzie, nel caso in cui esistano, sono esclusivamente quelle del fabbricante del prodotto. Belluscura non offre alcuna garanzia di qualsivoglia genere oltre a quelle del fabbricante del prodotto, né si fa carico di qualsivoglia responsabilità per prodotti fabbricati da altri. Oltre alla nostra garanzia standard, per molti prodotti sono disponibili garanzie estese. Al momento dell'acquisto del prodotto Belluscura è possibile acquistare una garanzia estesa per determinati prodotti pagando una tariffa supplementare. Tali garanzie estese includono l'assistenza e riparazione per la durata della garanzia estesa e possono anche includere interventi di manutenzione preventiva. Per ulteriori informazioni e un preventivo per l'intervento di assistenza, **chiamare il numero +1-786-703-7996 o inviare una email a info@belluscura.com**.

LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Se si dimostra che un prodotto è difettoso, Belluscura lo riparerà o sostituirà oppure, a sua discrezione, rimborserà il prezzo di acquisto dell'articolo. In nessun caso Belluscura è responsabile di un importo superiore al prezzo di vendita del prodotto. L'acquirente accetta i presenti termini in sostituzione di tutti i danni. Eccezion fatta per la Garanzia limitata di cui sopra, Belluscura non rilascia alcun'altra garanzia, sia esplicita o implicita. Belluscura non rilascia alcuna garanzia implicita di commerciabilità e idoneità a uno scopo specifico per il proprio prodotto o per i prodotti di altri. In nessun caso Belluscura sarà responsabile per eventuali danni indiretti o conseguenti subiti in relazione alla consegna, uso o prestazioni dei suoi prodotti. In caso di violazione della garanzia limitata qualsiasi azione legale per violazione della garanzia limitata deve essere presentata entro un anno dalla data in cui viene scoperta o dovrebbe essere stata scoperta la violazione.

GARANZIA LIMITATA, RECLAMI E CONTESTAZIONI

Se si riceve un prodotto da Belluscura che si sospetta sia difettoso, contattare tempestivamente il servizio Rapporti con i clienti di Belluscura. Un rappresentante fornirà l'assistenza necessaria al disbrigo della procedura di reclamo. Prima di inviare qualsiasi prodotto a Belluscura, procurarsi un numero di autorizzazione alla restituzione dal servizio Rapporti con i clienti.



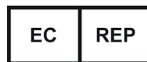
Belluscura, LLC.

Suite 216, 12000 Biscayne Blvd, North Miami, Florida 33181



Belluscura, LTD

Oxford Centre for Innovation, New Road, Oxford, UK OX1 1BY



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BN, The Hague
The Netherlands

Per parti o assistenza tecnica: Stati Uniti: +1 786-703-7996
Numero verde Assistenza clienti internazionale: +1 844-883-0940
Email: customerservice@belluscura.com

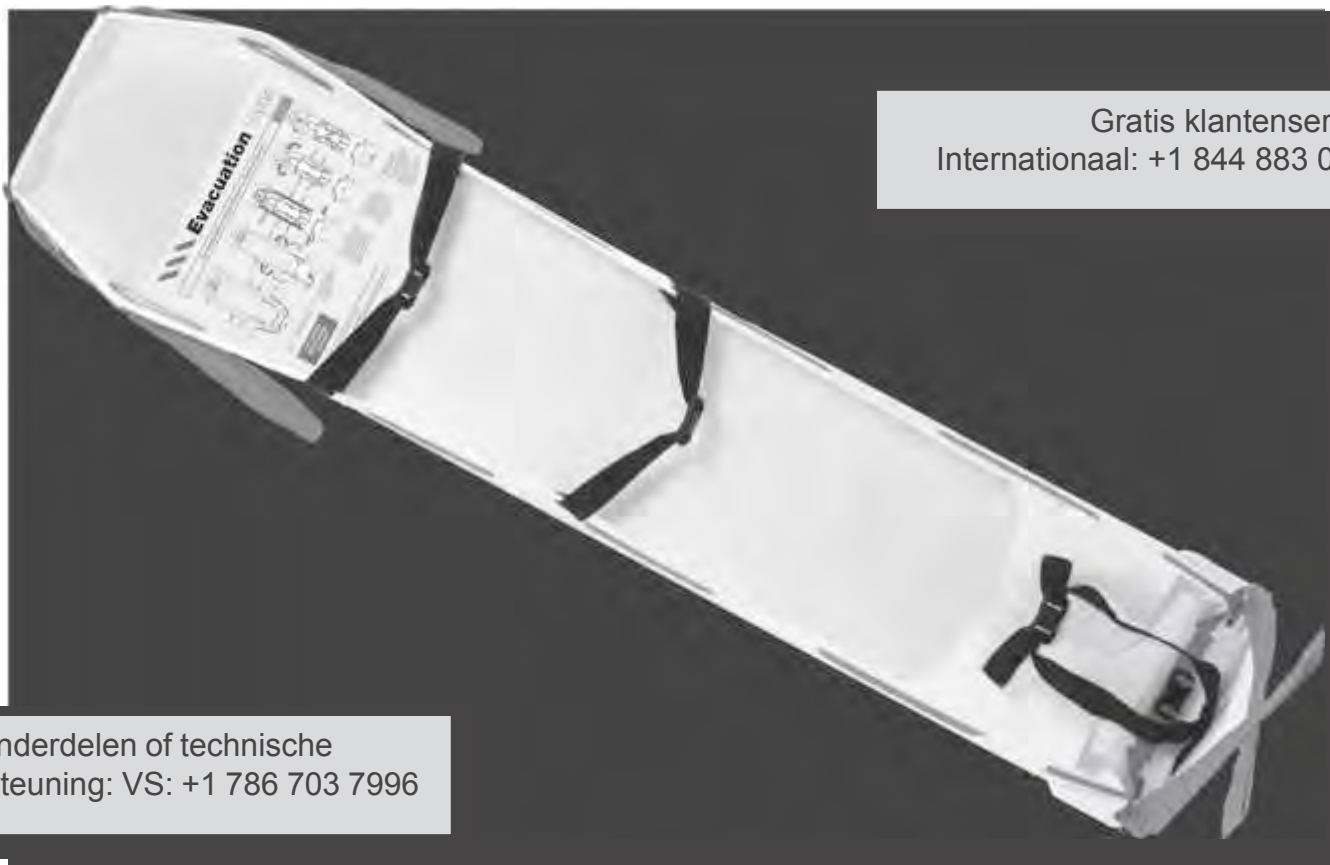
© Copyright 2016 Belluscura LLC Tutti i diritti riservati.

Evacuation Slyde
REF Model 6400-000-000
Bariatric Evacuation Slyde
REF Model 6410-000-000



BelluscuraTM

Bedieningshandleiding



Gratis klantenservice
Internationaal: +1 844 883 0940

Voor onderdelen of technische
ondersteuning: VS: +1 786 703 7996

NEDELANDS

Inhoudsopgave

Symbolen en definities	2
Inleiding	2
BEOOGD GEBRUIK	2
SPECIFICATIES	3
Inspecteren product.....	4
Instructies voor montage	4
Bariatric Evacuation Slyde	4
Een inzittende transporteren met behulp van de Slyde	5
Trappen aflopen met gebruikmaking van de Evacuation Slyde	6
Trappen aflopen met gebruikmaking van de Bariatric Evacuation Slyde	6
Lijst met aanvullende onderdelen en accessoires	6
Configuratie voor dragers Belay.....	7
Garantie.....	8

Symbolen en definities

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en tekstgedeelten waarin deze woorden voorkomen, moeten zorgvuldig worden doorgenomen.



Veilige werkbelasting



Eenmalig gebruik



WAARSCHUWING

Attendeert de lezer op een situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel. Kan ook mogelijke ernstige bijwerkingen en veiligheidsrisico's beschrijven.



LET OP:

Attendeert de lezer op een mogelijk risicovolle situatie die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht tot matig letsel voor de gebruiker of de inzittende of beschadiging van de apparatuur of andere materiële zaken. Dit omvat ook de speciale zorg die nodig is voor een veilig en doeltreffend gebruik van het hulpmiddel en de zorg die nodig is om beschadiging van het hulpmiddel te voorkomen die kan optreden als resultaat van gebruik of verkeerd gebruik.

OPMERKING

Deze tekst geeft speciale informatie om het onderhoud te vergemakkelijken of om belangrijke instructies te verduidelijken.

Inleiding

Deze handleiding ondersteunt bij het werken met en onderhoud plegen aan de Evacuation Slyde / Bariatric Evacuation Slyde [Slyde]. Lees deze handleiding grondig door voordat het hulpmiddel wordt gebruikt en voordat er onderhoud wordt gepleegd. Uw personeel moet met geschreven instructies worden getraind in het veilig werken met de hulpmiddelen.

BEOOGD GEBRUIK

De Slyde is een slede voor noodsituaties voor het veilig via het trappenhuis evacueren uit gebouwen met meerdere verdiepingen van niet-ambulante bewoners of patiënten [inzittende] tot een gewicht van maximaal 227 kg (500 lb) met behulp van de Evacuation Slyde of tot maximaal 363 kg (800 lb) met behulp van de Bariatric Evacuation Slyde.



WAARSCHUWING

- Voer geen wijzigingen door aan de Slyde. Het doorvoeren van wijzigingen aan de apparatuur kan leiden tot onvoorspelbare werking, hetgeen letsel kan veroorzaken bij de inzittende of de gebruiker. Ook vervalt hierdoor de garantie van de Slyde.
- De Slyde is niet ontworpen voor gebruik bij een vermoeden van of bekend cervicaal of spinaal letsel en breuken, tenzij de Slyde wordt gebruikt met de juiste cervicale en/of spinale voorzorgsmaatregelen, zoals rugbord, nekkraag en geschikte banden voor vastzetten.
- **De Slyde is bedoeld voor gebruik bij één (1) evacuatie-incident.**

Inleiding (vervolg)



LET OP

Lees de handleiding zorgvuldig door voordat het hulpmiddel wordt gebruikt. Volg altijd de juiste procedures zoals aangegeven in deze handleiding.

Houd deze handleiding te allen tijde bij de hand als referentie.

- Sla het Slyde-hulpmiddel of Stairwell Belay System niet op in direct zonlicht of in een vochtige omgeving. Laat de Slyde en de apparatuur nooit in direct contact komen met open vuur.
- De Slyde moet worden opgeslagen in een temperatuurbereik tussen 10 en 35 graden Celsius (50 tot 95 graden Fahrenheit).

PRODUCTILLUSTRATIE SLYDE



SPECIFICATIES



Belluscura™

	6400-000-000 Evacuation Slyde	6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde	6400-020-000 Stairwell Belay System *Afzonderlijk verkrijgbaar
Veilige werkbelasting	227 kg (500 lb)	363 kg (800 lb)	2.267 kg (5.000 lb)
Hoogte	20,3 cm (8 inch)	20,3 cm (8 inch)	
Breedte	48,3 cm (19 inch)	61,0 cm (24 inch)	
Lengte	215,9 cm (85 inch)	215,9 cm (85 inch)	Touw - 9,1 m (30 ft)
Hoogte in opgevou- wen toestand	5,1 cm (2 inch)	5,1 cm (2 inch)	
Gewicht	4,1 kg (9,0 lb)	5,0 kg (11,0 lb)	1,4 kg (3,0 lb)

Inspecteren product

De conditie van de Slyde is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. Het is belangrijk dat de Slyde goed werkt, voordat het product wordt gebruikt. Laat een gekwalificeerde persoon met behulp van de volgende lijst en de bedieningsinstructies de Slyde controleren voordat het product wordt gebruikt.

_____ Pak de omverpakkingen uit en controleer of alle artikelen goed werken.

_____ Controleer de Slyde en de accessoires grondig bij ontvangst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan en om een juiste werking te waarborgen.

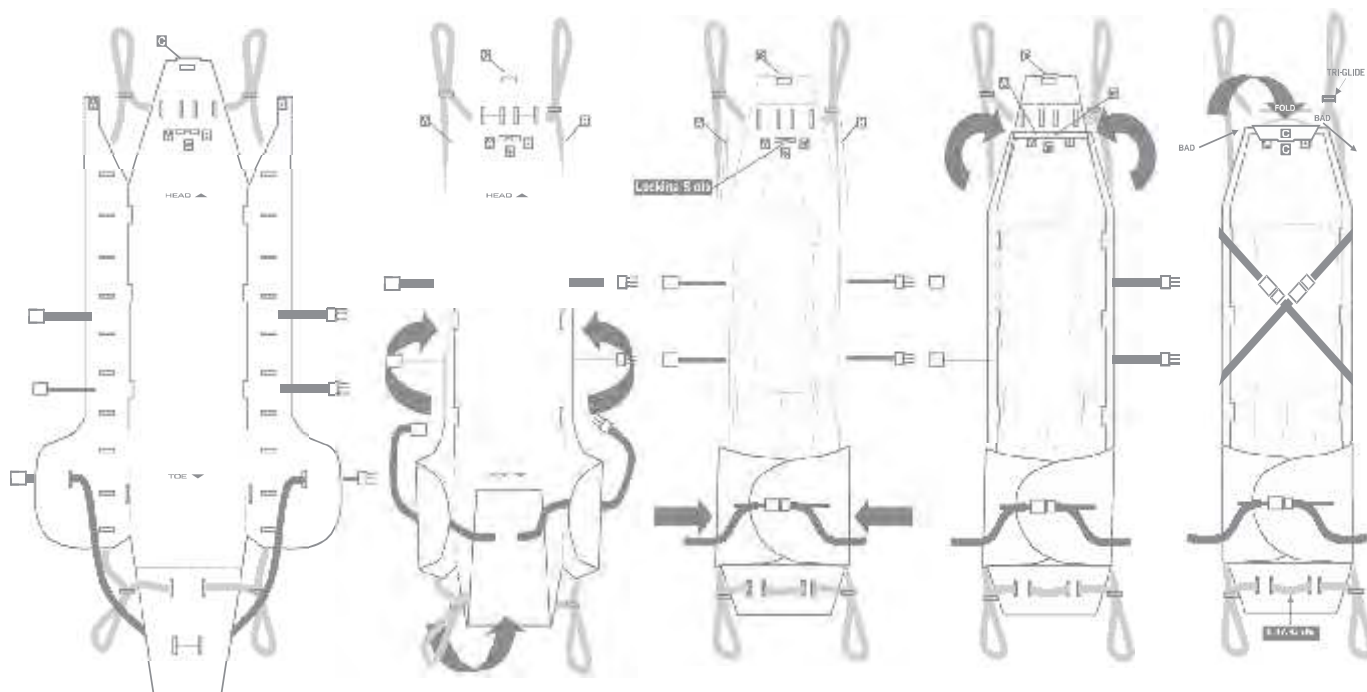
_____ Inspecteer de Slyde en de accessoires vóór elk gebruik op slijtage, rafelen of andere beschadigingen.

Instructies voor montage

Deze instructies staan ook afgedrukt aan de binnenkant van elke Evacuation Slyde en Bariatric Evacuation Slyde. Dit is een illustratie van de Bariatric Evacuation Slyde.

Bariatric Evacuation slyde

Instructies voor montage en vastzetten inzittende



1. Plaats de Bariatric Evacuation Slyde plat op de vloer of de grond.

2. Vouw de zijwanden op zodat deze verticaal staan en vouw het voetenbord over zichzelf heen.

3. Zet het voetenbord vast door de verlengstukken van de panelen van de zijwanden aan de kant van de voeten om te vouwen. Zet de voetopbouw vast door de band vast te zetten en deze aan te trekken zodat deze goed strak zit.

4. Vorm het hoofdbord door de verlengstukken van de zijwanden naar elkaar toe te vouwen. De lipjes die zijn gemarkeerd met 'A' en 'B' moeten zijn uitgelijnd met en overeenkomen met de sleuven 'A' en 'B'.

5. Zet de gevouwen en uitgelijnde verlengstukken van de zijwanden 'A' en 'B' vast door flap 'C' aan de onderkant naar boven te vouwen over de verlengstukken heen. Vergrendel het lipje 'C' door het door de vergrendelingsleuf 'C' heen te duwen. Zet de inzittende vast en ga door met de evacuatie.

**ALLEEN VOOR GEBRUIK
DOOR GETRAINEDE
PROFESSIONALS**

REF MODEL 6400-000-000 Evacuation Slyde



227 kg (500 lb)

REF MODEL 6410-000-000 Bariatric Evacuation Slyde



363 kg (800 lb)

BEOOGD GEBRUIK:

De Slyde is een slede voor noodsituaties voor het veilig via het trappenhuis evacueren uit gebouwen met meerdere verdiepingen van niet-ambulante bewoners of patiënten (inzittende).

OPSLAG:

Sla de Slyde op in een droge omgeving zonder direct zonlicht tussen 10 - 35 °C (50 - 95 °F)



LET OP:

Een onjuist gebruik van de Evacuation Slyde of accessoires ervan kan letsel veroorzaken bij de inzittende of de gebruiker. Gebruik de Evacuation Slyde en bijbehorende accessoires zoals beschreven in de gebruikershandleiding.

Covered by one or more of the following patents: US 7,422,220 B2; US 7,699,324 B2; EP 2,057,057 B8; CA2654308

Deze instructies geven de juiste technieken aan voor het veilig vastzetten en transporteren van een inzittende met behulp van de Slyde.



WAARSCHUWING

- Werk niet met de Slyde, het Stairwell Belay System, de Stairwell Belay Box of andere accessoires als u niet de juiste training hebt gevolgd.
- Overschrijd de gewichtscapaciteit van de Evacuation Slyde van 227 kg (500 lb) of de Bariatric Evacuation Slyde van 363 kg (800 lb) niet.
- Gebruik de Slyde niet als er lichaamsvloeistoffen aanwezig zijn. Inspecteer de Slyde vóór gebruik op de aanwezigheid van vloeistoffen. Probeer de Slyde niet te reinigen; gooi het hulpmiddel weg als er vloeistof aanwezig is.
- Inspecteer de Slyde en de apparatuur voor veilig transport via het trappenhuis minstens eenmaal per jaar en vóór elk gebruik op slijtage, rafelen of andere beschadigingen. Als het hulpmiddel of de apparatuur beschadigd is, staak dan het gebruik ervan.
- De Slyde is niet ontworpen voor gebruik bij een vermoeden van of bekend cervicaal of spinaal letsel en breuken, tenzij de Slyde wordt gebruikt met de juiste cervicale en/of spinale voorzorgsmaatregelen, zoals rugbord, nekdraag en geschikte banden voor vastzetten.
- Om het risico op letsel voor de inzittende en/of drager(s) te verminderen, moeten dragers nooit proberen een inzittende te vervoeren die qua belasting zwaarder is dan het gewicht dat veilig kan worden opgetild.
- Water, ijs en afval op de trap(pen) kan de bewegingsvrijheid van de dragers beïnvloeden en daardoor de juiste werking van de Slyde. Om het risico op letsel te verminderen, moet een pad worden vrijgemaakt of een alternatieve route worden overwogen.
- Zorg er na de evacuatie voor dat de patiënt stabiel en op een vlakke ondergrond ligt.

OPMERKING (inzittende in bed)

- Als de inzittende in bed ligt, plaats het bed dan in de laagst mogelijke positie en vergrendel (indien van toepassing) de wielen van het bed.
- Wikkel de lakens van het bed vanaf beide zijden om de inzittende. Neem kussens en/of dekens mee voor het hoofd en/of de voeten om de inzittende meer comfort te bieden.

DE INZITTENDE OVERZETTEN NAAR DE SLYDE

1. Vouw de Slyde open.
2. Rol de inzittende naar een zijde.
3. Plaats de Slyde onder de rugzijde van de inzittende.
4. Rol de inzittende op de Slyde en controleer of de inzittende in het midden van de Slyde ligt.
5. Stel het hoofdeind en het voeteneind samen zoals getoond [Raadpleeg de instructies voor montage op pagina 4].
6. Zet de veiligheidsriemen vast en haal ze aan.



WAARSCHUWING

- De veiligheidsriemen moeten waar mogelijk diagonaal worden vastgezet, om verwurging van kleinere inzittenden te voorkomen [Bijlschrift 5 van de instructies voor montage].
- Gebruik altijd alle zekeringsriemen om de inzittende in de Slyde vast te zetten. Een inzittende die niet goed is vastgezet, kan uit de Slyde vallen en hierdoor letsel oplopen.
- De inzittende moet in de Slyde worden gezekeerd voordat de Slyde van het bed naar de vloer wordt overgezet.

OPMERKING (inzittende in bed)

- Trek het voeteneind van de matras naar de vloer om een helling te creëren.
- Houd uw rug in een neutrale, ergonomisch rechte positie en schuif de Slyde naar beneden van het bed naar de vloer.
- Als de matras vastzit aan het bed, gebruik dan de handgrepen aan de zijkant van het hulpmiddel om de inzittende rustig naar de vloer te begeleiden; eerst het voeteneind omlaag, daarna het hoofdeind.

TREK DE SLYDE MET DE INZITTENDE NAAR DE DICHTSTBIJZIJNDE NOODUITGANG

- Er kunnen twee dragers aan het voeteneind trekken door de twee treklussen te gebruiken zoals getoond [Afb. 1]. **Afbeelding 1**



Trappen aflopen met gebruikmaking van de Evacuation Slyde



WAARSCHUWING

- Om het risico op letsel te verminderen, zijn bij transport van een inzittende via de trap minimaal twee dragers nodig: één aan het hoofdeind en één aan het voeteneind van de Slyde. Als er meer mensen nodig zijn om de Slyde veilig te gebruiken, plaats dan dragers aan de randen van de Slyde die de handgrepen gebruiken.
- Er zijn minimaal twee getrainde dragers nodig bij gebruik van het Stairwell Belay System. Afhankelijk van de grootte van de inzittende kunnen meer dragers nodig zijn. Raadpleeg pagina 7 als referentie voor het juist positioneren van dragers.

Afdaling met twee personen:

- a. De drager aan het voeteneind en het hoofdeind houden de beide treklussen stevig vast.
- b. De drager aan het voeteneind trekt de Slyde driekwart naar beneden op de eerste trap.
- c. De drager aan het hoofdeinde leunt naar achteren om het gewicht van de inzittende te ondersteunen.
- d. Loop de trap af met een gecontroleerde snelheid. Blijf bij de binnenrail van de trap om draaien bij aankomst onderaan de trap te vergemakkelijken.
- e. Begin met het draaien wanneer de Slyde halverwege de onderkant van de trap is. Neem de heup van de inzittende als draaipunt.
- f. Herhaal dit proces bij de volgende trappen.

Afdaling met drie personen:

- a. Vergelijkbaar met de afdaling met twee personen, maar hier houden de beide dragers aan het hoofdeind elk één trekhus vast.

Trappen aflopen met gebruikmaking van de Bariatric Evacuation Slyde



WAARSCHUWING

Het Stairwell Belay System moet worden gebruikt bij het transporteren van bariatrische patiënten (227 - 363 kg of 500 - 800 lb).

Om het risico op letsel bij het transporteren van bariatrische inzittenden van 227 - 363 kg (500 - 800 lb) te verminderen moeten alle voorzorgsmaatregelen en veiligheidsprocedures strikt worden nageleefd. Belluscura raadt de volgende apparatuur en configuraties voor draagkracht aan voor een veilig transport.



WAARSCHUWING

- Om het risico op letsel voor inzittende en/of drager te verminderen, moet met het minimale aantal dragers dat in de tabel op pagina 7 staat vermeld, worden vervoerd.
- Om het risico op letsel voor de inzittende en/of drager(s) te verminderen, moeten dragers nooit proberen een inzittende te vervoeren die qua belasting zwaarder is dan het gewicht dat veilig kan worden opgetild.

Lijst met aanvullende onderdelen en accessoires

Naam onderdeel	Nummer onderdeel
Evacuation Slyde Sleeve, 5 stuks	6400-010-001
Bariatric Evacuation Slyde Sleeve, 5 stuks	6410-010-001
Stairwell Belay System	6410-020-000
Stairwell Belay Box	6400-030-000

Voor onderdelen: VS: +1 786 703 7996
Gratis internationale klantenservice: +1 844 883 0940
Email: customerservice@belluscura.com

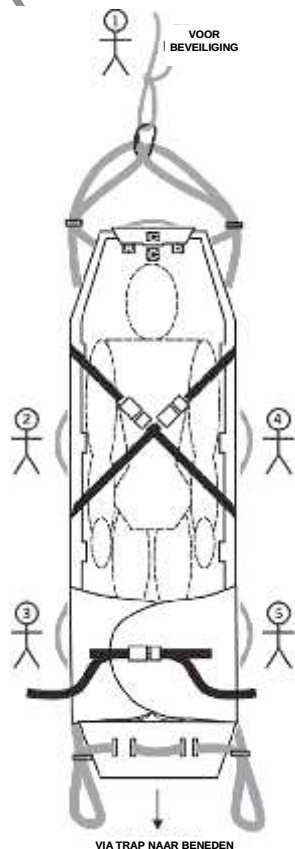
Configuratie voor dragers Belay

OPMERKING: De getallen naast de Bariatric Evaluation Slide geven het aantal dragers dat nodig is tijdens transport van bariatrische patiënten en de positie van de dragers aan.

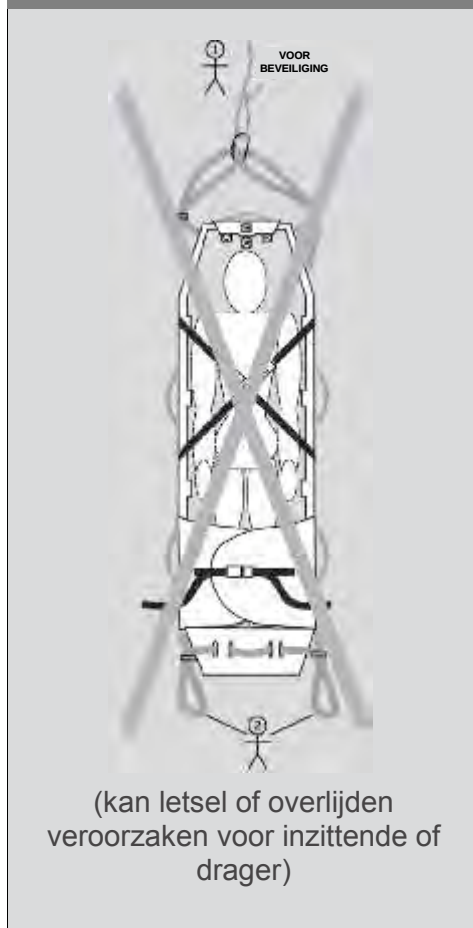


WAARSCHUWING

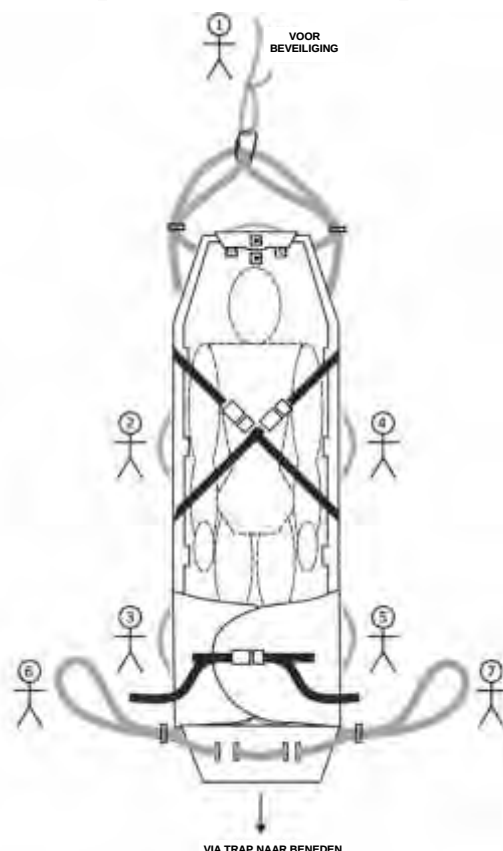
**227 - 272 kg
(500 - 600 lb)**



Onvoldoende dragers
voor inzittenden van 272 - 336 kg
(500 - 800 lb)



**272 - 336 kg
(600 - 800 lb)**



WAARSCHUWING

Raadpleeg de onderstaande tabel voor het minimale aantal dragers voor het gecombineerde gewicht van de apparatuur en de inzittende.

Gecombineerd gewicht apparatuur en inzittende	Minimaal aantal dragere
< 227 kg (< 500 lb)	2
227 - 272 kg (500 - 600 lb)	5
272 - 336 kg (600 - 800 lb)	7



Garantie

Producten van Belluscura zijn gegarandeerd vrij van defecten in materiaal en vakmanschap gedurende een periode van één jaar.

Reparaties van Belluscura worden gedurende 90 dagen vanaf de datum van reparatie gegarandeerd. Deze beperkte garantie is alleen van toepassing als het product wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in de bij het product meegeleverde instructies. Onjuist gebruik en onderhoud kunnen deze garantie ongeldig maken. De garantieperiode vangt aan op de datum dat het product is aangeschaft door u als originele eindgebruiker of de datum waarop u als originele eindgebruiker het product ontvangt, als u een bewijs hebt van de datum van aflevering. Deze beperkte garantie is op geen enkele wijze overdraagbaar of toewijsbaar. Verzendkosten zijn niet inbegrepen bij deze beperkte garantie. Belluscura is niet aansprakelijk voor schade tijdens transport of schade die door gebruik van het product is ontstaan. Producten die niet van Belluscura zijn maar door Belluscura worden verkocht, behouden de originele garantie van de fabrikant van het product. Dergelijke garanties, als die er zijn, komen geheel voor rekening van de fabrikant van het product. Belluscura biedt geen garantie in wat voor vorm dan ook in aanvulling op garantie van de fabrikant van het product, noch neemt Belluscura enige aansprakelijkheid op zich voor producten die door anderen zijn gefabriceerd. In aanvulling op de standaardgarantie zijn voor veel producten ook uitgebreide garanties beschikbaar. Op het moment dat u een product van Belluscura aanschaft, kunt u ook uitgebreide garantie voor bepaalde producten aanschaffen tegen extra kosten. Deze uitgebreide garantie omvat onderhoud en reparatie gedurende de looptijd van de uitgebreide garantie en kan ook diensten op het gebied van preventief onderhoud omvatten. **Bel ons via +1 786 703 7996 of e-mail ons via info@belluscura.com** voor meer informatie en een offerte.

BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Als een product bewezen defect is, zal Belluscura dit product repareren of vervangen, of kan naar haar goeddunken de aanschafprijs van het artikel worden gecrediteerd. In geen geval is Belluscura aansprakelijk voor meer dan de verkoopprijs van het product. De aankoper accepteert deze voorwaarden voor elke schade. Behalve de hierboven aangegeven Beperkte garantie geeft Belluscura geen andere garanties, noch uitdrukkelijk noch stilzwijgend. Belluscura geeft geen stilzwijgende garantie van wederverkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel voor de eigen producten en de producten van anderen. In geen geval is Belluscura aansprakelijk voor enige indirecte of vervolgschade die is opgelopen in verband met de levering, het gebruik of de prestaties van producten van Belluscura. In geval van inbreuk op de beperkte garantielijkt moet enige juridische actie voor inbreuk op de beperkte garantielijkt binnen één jaar vanaf de datum waarop de inbreuk is ontdekt of zou moeten zijn ontdekt, aanhangig zijn gemaakt.

CLAIMS EN GESCHILLEN MET BETREKKING TOT DE BEPERKTE GARANTIE

Neem onmiddellijk contact op met de klantenservice van Belluscura als u een product van Belluscura hebt ontvangen waarvan u vermoedt dat het defect is. Een van onze medewerkers zal u helpen met de claimprocedure. Voordat u een product aan Belluscura verzendt, moet u een RMA-nummer van de klantenservice van Belluscura hebben gekregen.



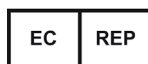
Belluscura, LLC.

Suite 216, 12000 Biscayne Blvd, North Miami, Florida 33181



Belluscura, LTD

Oxford Centre for Innovation, New Road, Oxford, UK OX1 1BY



EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BK, The Hague
The Netherlands

Voor onderdelen of technische ondersteuning: VS: +1 786 703 7996

Gratis internationale klantenservice: +1 844 883 0940

Email: customerservice@belluscura.com

© Copyright 2016 Belluscura LLC Alle rechten voorbehouden.